



RELATÓRIU MENSÁL GOVERNASAUN NIAN

Novembru 2009
Novembru 2009

TABELA KONTEÚDU

PILAR SIRA SOBERANIA NIAN

GABINETE PREZIDENTE NIAN.....	2
PARLAMENTU NASIONÁL.....	4
GOVERNUN_[KONSELLU MINISTRU].....	12
TRIBUNÁL REKURSU.....	14

INSTITUISAUN SIRA SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA.....	16
TRIBUNÁL DISTRITÁL.....	19
DILI.....	19
BAUCAU.....	20
OECUSSI.....	21
SUAI.....	22
CNE NO STAE: DADUS BÁZIKU ELEISAUN 2009 LÍDER KOMUNITÁRIA NIAN.....	23
KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKU.....	28
BANKÁRIU NO AUTORIDADE PAGAMENTU TIMOR-LESTE.....	30
MINISTÉRIU FINANSA: DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN.....	31
GRÁFIKA NASIONÁL.....	32
SOSIEDADE SIVÍL.....	34

ANEKSU

Aneksu 1: Estatutu Lei	35
Aneksu 2: Estatutu Lei Orgánika (Dekretu-Lei)	38
Aneksu 3: Estatutu Dekretu-Lei.....	41
Aneksu 4: Estatutu Dekretu Governu.....	45
Aneksu 5: Estatutu Rezolusaun Governu.....	47
Aneksu 6: Estatutu Rezolusaun.....	51
Aneksu 7: Estatutu Dekretu Prezidensiál.....	57
Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru no	60
 Parlamentu Nasionál, 2008	60
Aneksu 9: Diagrama Rezume ba Prosesu Lejislativu.....	62
Aneksu 10: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian.....	63
Aneksu 11: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian.....	65
Aneksu 12: Índise Sustentabilidade Mídia 2008	66
Aneksu 13: Indeks Persesaun Korruptsaun Transparency International nian	68
Aneksu 14: Glosáriu Badak	69
Aneksu 15: Lista ba Abreviatura sira.....	72

PILAR SIRA SOBERANIA NIAN

GABINETE PREZIDENTE NIAN



Jose Ramos-Horta
Prezidente Repúblika Demokrátika Timor-Leste

Promulgasaun kona-ba Lei sira

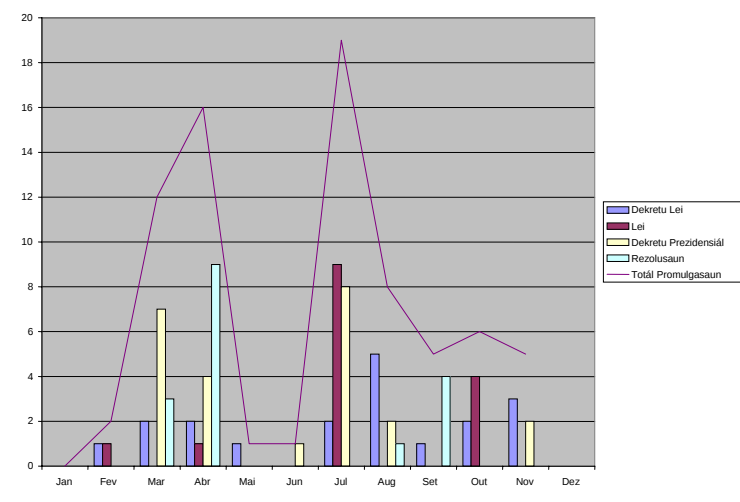
Promulga husi Prezidente	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Apr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu-Lei	0	1	2	2	1	0	2	5	1	2	3		19
Lei	0	1	0	1	0	0	9	0	0	4	0		15
Dekretu Prezidensiál	0	0	7	4	0	1	8	2	0	0	2		24
Rezolusaun	0	0	3	9	0	0	0	1	4	0	0		17
Totál Promulgasaun	0	2	12	16	1	1	19	8	5	4	5		75

Fonte: Sekretariadu Gabinete Prezidente nian, to'o 30 Novembru 2009

Iha fulan-Novembru 2009, Prezidente Repúblika promulga hanesan tuirmai ne'e:

- Iha loron 6 Novembru 2009
 1. Dekretu Prezidensiál 26/2009 ne'ebé aprova regulamentu ba Prémio Direitos Umanus "Sérgio Vieira de Mello"
- Iha loron 19 Novembru 2009
 2. Dekretu Lei 32/2009 ne'ebé aprova rejime ba Promosaun Ofisiál Jerál no Titulár Pozisaun Aas Militar nian
 3. Dekretu Lei 33/2009 ne'ebé modifika deketu lei 29/2008 ho data: 26 Novembru
 4. Dekretu Lei 34/2009 ne'ebé modifika deketu lei 8/2009 ho data: 5 Marsu
- Iha loron 26 Novembru 2009
 5. Dekretu Prezidensiál 27/2009: Promosaun Brigadeiru-Jenerál Taur Matan Ruak hanesan Major-Jenerál no Kolonel Lere Anan Timor hanesan Brigadeiru-Jenerál

Promulgasaun husi Prezidente iha tinan 2009



Vizita

- Husi loron 16 to'o 18 Novembru, Prezidente Repúblika vizita Distritu Manufahi atu hala'o nia Diálogu Pás ho comunidade
- Iha loron 27 no 29 Novembru 2009, Prezidente vizita Ataúro atu hala'o serimonia abertura no enseramentu kompetisaun dezportu hakail nian

Akreditasaun Diplomátika/nomeasaun sira

- Iha loron 6 Novembru 2009, Prezidente Repúblika nomeia Sra. Natalia Carrascalão nu'udar Embaixadora Timor-Leste nian iha Cabo Verde.
- Iha loron 11 Novembru 2009, Prezidente Repúblika simu karta kredensiál hosi Embaixador foun Áfrika Súl ba Timor-Leste, Sr. Noel Noa Lehoko.
- Iha loron 24 Novembru 2009, Prezidente Repúblika simu karta kredensiál hosi Embaixador Bêljika ba Timor-Leste, Sr. Christian Tanghe.

PARLAMENTU NASIONAL



Aprovasaun ba Lei sira

Fernando de Araujo Lasama
Presidente Parlamentu Nasionál

Aprova husi Parlamentu Nasionál	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	1	1	0	0	5	5	3	0	1	1	0		17
Rezolutaun PN	0	4	16	4	0	1	6	1	3	2	0		37
Totál Aprovasaun	1	5	16	4	5	6	9	1	4	3	0		54

Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 30 Novembru 2009

Iha fulan-Novembru 2009, Parlamentu Nasionál hala'o sesaun plenária 8 atu diskuti kona-ba proposta lei 29/II ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE). Hahú ho loron 3 hala'o debate no votasaun iha jeneralidade no loron 5 debate iha espesialidade, Membre Parlamentu sira diskuti kona-ba artigu ida ba artigu ida. Debate ne'e kontinua iha fulan-Dezembru no ramata ho aprovasaun *finál globál* iha loron 3 Dezembru 2009.

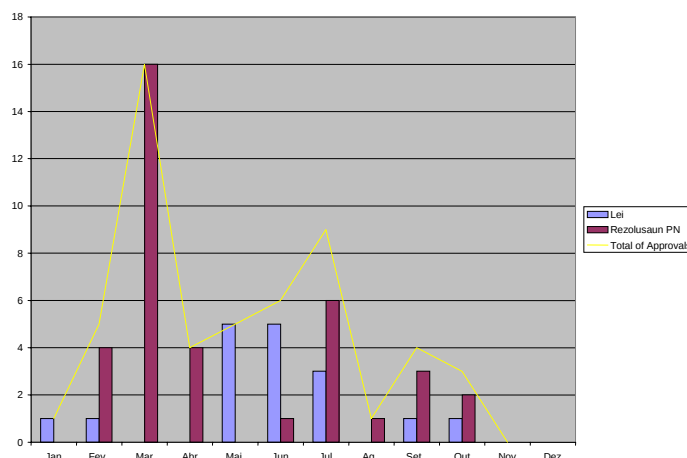
- Iha loron 18 Novembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Laiha aprovasaun finál
- Iha loron 19 Novembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Laiha aprovasaun finál
- Iha loron 20 Novembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha jeneralidade*: Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Aprovasaun iha *jeneralidade* ho votu 37 afavór, votu 23 kontra no 3 abstensaun
- Iha loron 23 Novembru 2009
 - *Diskusaun prinsipál iha espesialidade* (artigu ba artigu): Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
 - *Rezultadu*: Aprovasaun ba artigu 1 kona-ba Definisaun sira ho votu 39 afavór, votu 18 kontra no 4 abstensaun

-*Rezultadu*: Aprovasaun ba artigu 2, Aneksu I ho votu 40 afavór, votu 16 kontra, no 4 abstenção.

-*Rezultadu*: Aprovasaun ba artigu 2, § 2 ho votu 41 afavór, votu 18 kontra no 1 abstenção.

- Iha loron 24 Novembru 2009
- *Diskusaun prinsipál iha espesialidade* (artigu ba artigu): Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
-*Rezultadu*: Aprovasaun orsamentu ba Gabinete Prezidente Repúblika nian iha espesialidade ho votu 43 afavór; votu 3 kontra no 15 abstenção.
 - Iha loron 25 Novembru 2009
- *Diskusaun prinsipál iha espesialidade* (artigu ba artigu): Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
-*Rezultadu*: Aprovasaun orsamentu ba Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu iha espesialidade ho votu 44 afavór; votu 0 kontra no 4 abstenção.
Rezultadu: Rejeisaun ba orsamentu Sekretáriu Estadu ba Enerjia iha espesialidade ho votu 16 afavór; votu 35 kontra no 7 abstenção.
 - Iha loron 26 Novembru 2009
- *Diskusaun prinsipál iha espesialidade* (artigu ba artigu): Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
-*Rezultadu*: Aprovasaun ba Gabinete Primeiru Ministru nian; Sekretáriu Estadu sira no Prezidencia Konsellu Ministru iha espesialidade ho votu 36 afavór; votu 19 kontra no 3 abstenção.
- Debate sira kontinua no respetivamente aprova iha espesialidade hanesan tuirmai:
- Rezultadu*: Aprovasaun ba Sekretáriu Estadu Seguransa iha espesialidade ho votu 35 afavór; votu 11 kontra no 10 abstenção
 - Rezultadu*: Aprovasaun ba Sekretáriu Estadu Formasaun Profesionál no Empregu iha espesialidade ho votu 36 afavór, votu 19 kontra no 3 abstenção
 - Rezultadu*: Aprovasaun ba Ministériu Negosiu Estranjeiru iha espesialidade ho votu 35 afavór; votu 13 kontra no 4 abstenção
 - Rezultadu*: Aprovasaun ba Ministériu Finansa iha espesialidade ho votu 31 afavór; votu 13 kontra no 1 abstenção
 - Rezultadu*: Aprovasaun ba Ministériu Saúde iha espesialidade ho votu 37 afavór; votu 6 kontra no 6 abstenção
 - Rezultadu*: Aprovasaun ba Ministériu Edukasaun iha espesialidade ho votu 37 afavór; votu 3 kontra no 13 abstenção
- Iha loron 30 Novembru 2009
- *Diskusaun prinsipál iha espesialidade* (artigu ba artigu): Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
-*Rezultadu*: Aprovasaun orsamentu ba Ministériu Justisa ho votu 37 afavór; votu 18 kontra no 3 abstenção.

Aprovasaun sira husi Parlamentu Nasionál iha tinan 2009



Atividade no Observasaun sira seluk

- Kestaun sira seluk ne'ebé mensiona hosi Membru Parlamentu sira iha sesaun plenária sira iha fulan Novembru 2009:
 - Falta planu dezvoltamentu sustentavel ida-ne'ebé eficiente no planu redusaun kiak hosi Governu
 - Estabelesimentu Banku Sentrá
 - Nesesidade ba kriaun servisu ba profesionál joven sira
 - Nesesidade ba kriaun fonte rendimentu sira hodi minimiza dependénsia kona-ba setór mina-rai
 - Krítika sirak kona-ba pakote referendum
 - Alokasaun ba rekursu sira maka barak resin ba konselleiru sira duké investe iha infraestrutura rai laran nian.
 - Kongratulasaun ba Ministériu Saúde tanba ezejuta tiha ona ninia orsamentu ho susesu

Prezensa:

Gráfiku tuirmai ne'e apresenta prezensa *ofisiál* nian husi membru Parlamentu Nasionál hamutuk 65 iha sesaun plenária sira¹.

Prezensa Ofisiál Mensál Média iha Sesaun Plenária Tinan 2009

Prezensa ofisiál mésia hosi Deputadu sira iha Sesaun Plenária iha tinan 2009	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Númeru sesaun plenária sira	15	8	9	6	12	8	5	5	14	9	8	-	99
Fretilin (21)	20.6 (98%)	17.1 (82%)	19.7 (94%)	16.5 (77%)	12.7 (61%)	17.6 (84%)	19.2 (91%)	14.8 (70%)	15.7 (74.8%)	17.4 (83%)	19.1 (91 %)	-	-
CNRT (18)	17.6 (98%)	15.1 (84%)	17.4 (97%)	15.3 (85%)	13.7 (76%)	16.6 (92%)	16.6 (92%)	16.6 (92%)	14.6 (80.9%)	16.7 (87%)	18 100 %	-	-
PD (8)	7.9 (98%)	5.8 (72%)	6.4 (80%)	5.3 (67%)	7.2 (91%)	7.3 (91%)	7.8 (97%)	6.6 (83%)	5.1 (63.4%)	6 (75%)	7 (87. 5%)	-	-
PUN ² (3)	2.9 (96%)	2.6 (88%)	2.7 (90%)	2.8 (94%)	2.9 (97%)	2.8 (92%)	3 (100%)	1.8 (83%)	2.1 (71.4%)	2.7 (88.9%)	2.9 (95. 8%)	-	-
UNDERTIM (2)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	1.4 (67.8%)	1.5 (77.8%)	2 (100 %)	-	-
KOTA/PTT (2)	1.4 (70%)	1.8 (88%)	2 (100%)	1.67 (83%)	1.2 (62%)	1.9 (94%)	1.2 (60%)	2 (100%)	1.8 (92.8%)	1.78 (77.8%)	2 (100 %)	-	-
ASDT/PSD (11)	11 (100%)	10.5 (95%)	10.4 (94%)	9 (82%)	7 (63%)	10.3 (93%)	9.2 (84%)	8.2 (75%)	7.1 (64.9%)	7.7 (69.7%)	9.9 (89. 9%)	-	-
Partidu hotu (65)	63.3 (97%)	54.9 (84%)	61 (94%)	52.6 (81%)	46.8 (72%)	58.1 (89%)	59 (91%)	52 (80%)	47.9 (73.6%)	56.9 (87.5%)	61.3 (94. 2%)	-	55.8 (85.8%)

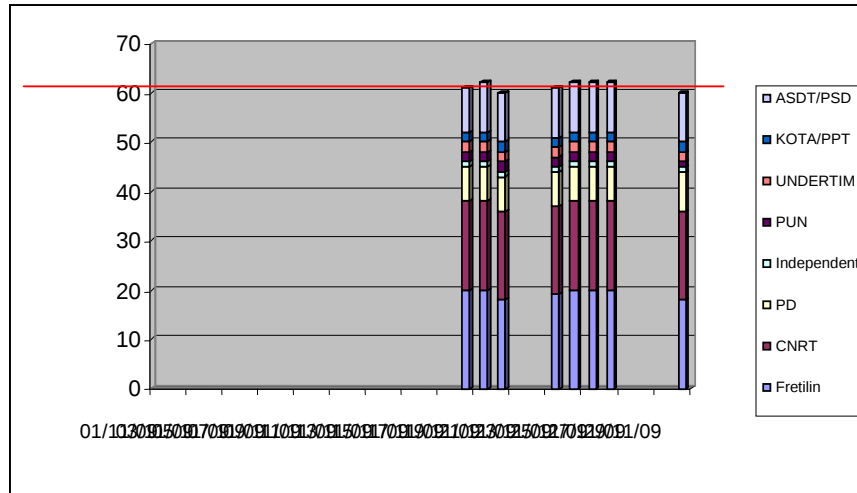
Fonte: Sekretariadu Parlamentu Nasionál to'o 30 Novembru 2009

¹ Informasaun hotu kona-ba prezensa ofisiál nian iha seksaun ida-ne'e bazeia ba "Lista Prezensa Deputadu sira" ne'ebé prepara husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál. Prezensa ne'e bazeia ba asinatura husi Deputadu ne'ebé asina iha lista prezensa durante sesaun plenária. Tanba ne'e, ida-ne'e la signifika katak Deputadu atende iha sesaun tomak. Estatística no analiza halo husi DGSU/UNMIT.

² Ba prezensa monitorizasaun atuál, kadeira PUN nian mak konsidera nafatin hanesan 3, maske membru ida agora sai independente ona.

Prezensa Ofisiál Média iha Sesaun Plenária iha fulan-Novembru 2009 (Ofisiál # Membru Parlamentu sira/Sesaun plenaária

Media ba Novembru 2009:
61.3MP/ Sesaun plenaria



Grafiku tuirmai ne'e apresenta husi prezensa *atuál* ne'ebé regista husi Deputadu 65 Parlamentu Nasionál nian iha sesaun plenária, ne'ebé observa husi UNMIT³.

Prezensa Mensál Média Atual iha Sesaun Plenária Tinan 2009

Prezensa Atual Média Deputadu sira nian iha Sesaun Plenária iha Tinan 2009 (DGSU))	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Númeru sesaun plenária sira ne'ebé observa	n/a	n/a	n/a	n/a	12	8	5	5	13 ⁴	9	7 ⁵		-
Fretilin (21)	n/a	n/a	n/a	n/a	7.8 (37%)	12 (58%)	12 (58%)	10 (48%)	10 ⁶ (49%)	12.4 (59%)	17.3 (82%)		-
CNRT (18)	n/a	n/a	n/a	n/a	14 (78%)	15 (83%)	13.5 (75%)	13.5 (75%)	14 (79.5%)	13.6 (76%)	16.5 (92%)		-
PD (8)	n/a	n/a	n/a	n/a	6.6 (82%)	6 (78%)	6 (78%)	5.7 (72%)	4.7 (60%)	5 (63.8%)	6.6 (82%)		-
PUN (3)	n/a	n/a	n/a	n/a	2.7 (89%)	2 (67%)	2.5 (83%)	2 (67%)	2.3 (77%)	2.2 (74%)	2 (100%)		-
Indepedente (1)	n/a	n/a	n/a	n/a	Estatistikamente considera hanesan parte PUN nian (cadeira 3)						1 (100%)		-
UNDERTIM (2)	n/a	n/a	n/a	n/a	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	2 (100%)	1.4 (73%)	1.7 (83.3%)	2 (100%)		-
KOTA/PTT (2)	n/a	n/a	n/a	n/a	1.2 (58%)	2 (100%)	1 (50%)	1 (50%)	1.4 (69%)	1.4 (72.2%)	2 (100%)		-
ASDT/PSD (11)	n/a	n/a	n/a	n/a	7 (63%)	9 (82%)	8 (75%)	8 (75%)	7 (63%)	6.4 (58.6%)	9.6 (87%)		-
Partidu sira hamutuk (65)	n/a	n/a	n/a	n/a	41 (63%)	48 (74%)	45.7 (70.3%)	42 (65%)	41.5 (63.9%)	48.2 (74.2%)	57 (87.7%)		45.5 (70%)

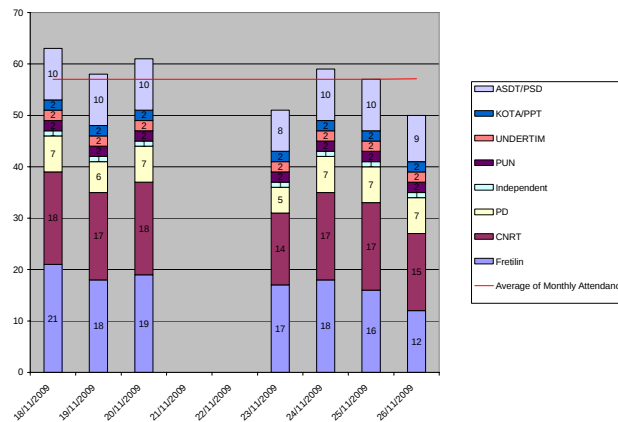
³ Grafiku ne'ebé apresenta bazeia ba prezensa *média* iha sesaun plenáriu husi membru Parlamentu Nasionál ne'ebé regista husi Unidade Apoiu Governasaun Demokrátika -UNMIT. Prezensa média ne'e bazeia ba número réal deputadu sira ne'ebé iha bainhira sesaun plenáriu dadeer no lokraik hahú no remata. Número ne'ebé apresenta iha seksaun ida-ne'e mak kalkula ba média.

⁴ Ba fulan-Setembru 2009, estatística inklui sesaun plenária 13 de'it. Prezensa réal husi sesaun dadeer iha loron 1, fulan-Setembru 2009 la disponivel.

Fonte: Unidade Apoio Governasaun Demokratika-UNMIT to'o 30 Novembru 2009

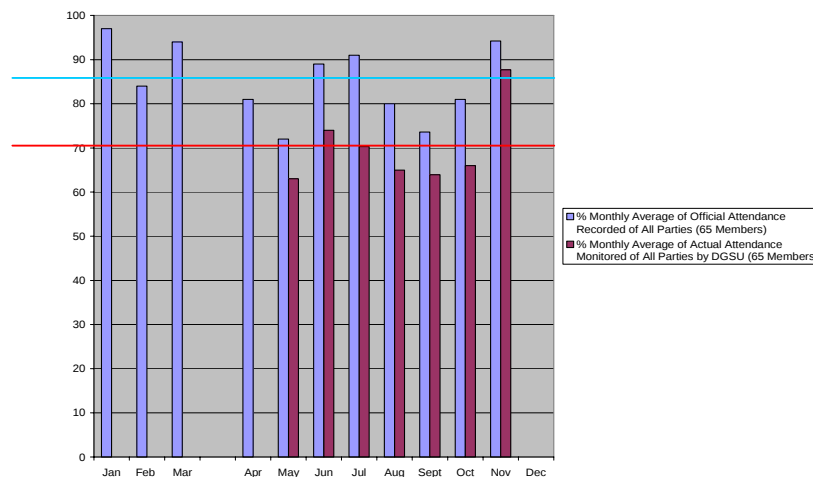
Prezença Atual Média iha Sesaun Plenária iha fulan-Novembru 2009 Monitorizasaun DGSU nian (Observa # MP/Sesaun plenária)

Média ba Novembru 2009:
MP 57/ Sesaun Plenária



Média Oficial Jan.-Nov:
85.8%

Média % Atual Maiu-Nov:
70%



Komisaun sira⁷:

Komisaun	Atividade Prinsipál sira iha fulan-Novembru 2009
A	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
B	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010

⁵ Ba fulan-Novembru, estatística inklui de'it sesaun plenária 7. Prezença atual sesaun plenária 30 Novembru 2009 nian la disponivel.

⁶ Ba fulan-Setembru 2009, prezença média husi membru partidu polítiku FRETILIN redús tiha ona tanba iha sesaun plenária 14 no 24, número boot husi representante sira husik hela tiha de'it sesaun.

⁷ Informasaun ne'ebé fornese ne'e bazeia ba agenda Atividade sira hosi Komisaun sira.

C	Diskusaun ho ONG Lao Hamutuk no FONGTIL kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010. Elaborasaun liután no testu finál kona-ba orsamentu atu apresenta presidente Parlamentu ba debate iha jeneralidade no espesialidade iha plenária
D	Diskusaun no elaborasaun ba Proposta Lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
E	Diskusaun ho Ministru Agrikultura no Peska ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
F	Diskusaun ho Ministru Edukasaun ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
G	Diskusaun ho Sekretáriu Estadu ba Polítika Enerjética ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
H	Diskusaun kona-ba Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010
I	Diskusaun kona-ba Proposta lei 29/II kona-ba Orsamentu Jerál Estadu (OJE) 2010

Nota: haree aneksu 10 kona-ba funsau sira husi kada komisaun.

Lista kona-ba kestaun pendente sira iha Parlamentu Nasionál⁸

Títulu iha Ingés	Estatutu no komentáriu sira
<i>Proposta Lei (husi Governu)</i>	
Lei kona-ba Kilat	Aprova husi KM iha loron 02.04.08 Proposta lei sei iha hela prosesu no diskuti ho Governu (Estatutu: “Suspende”)
Orsamentu Estadu Jerál ba tinan 2010	Atu aprova iha Dezembru 2009
Lei Seguransa Internu	Aprova iha KM iha loron 10.06.09 Entrega ba komisaun B iha loron 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Seguransa Nasionál	Entrega ba komisaun B iha loron 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Defeza Nasionál	Entrega ba komisaun B iha loron 26.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Lei Governasaun Lokál	Aprova iha KM iha loron 18.02.09 Entrega ba komisaun A iha loron 03.03.09 Faze inisiál konklui, lakaleur sei tau iha ajenda atu hetan votasaun jerál .
Lei Eletoral Munisipiu	Aprova iha KM iha loron 18.02.09 Entrega ba komisaun A iha loron 03.03.09 Sei inklui iha ajenda ba faze inisiál
Tratadu Internasionál sira	Aprova iha KM iha loron 07.01.09 Entrega ba komisaun B iha loron 09.03.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Enkuadramentu Lei ba Desportu	Aprova iha KM iha loron 24.3.09 Entrega ba komisaun H iha loron 26.06.09 Iha hela análise nia laran
<i>Proposta rezolusaun</i>	
Akordu Kooperasaun entre RDTL no Reinu España	Aprova iha KM iha loron 10.06.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
<i>Projetu Rezolusaun</i>	
Orsamentu Estadu ne’ebé tau konsiderasaun ba igualdade jéneru	Testu finál iha hela preparasaun
Auditoria Provedór Direitus Umanus no Justisa	Entrega ba Komisaun A iha loron 26.05.09 Iha ona inisiativa ba faze inisiál.
Implementasaun ba CAVR nia rekomendasaun	Desizaun ba admisaun nian sei pendente hela
Implementasaun ba rekomendasaun husi Komisaun Verdade no Amizade nian	Desizaun ba admisaun nian sei pendente hela

Fonte: “Sinopse ba asuntu sira-ne’ebé sei pendente”. DAPLEN ho data 18 Novembru 2009 no atividade monitorizasaun DGSU nian.

⁸ Lista ida-ne’e mensiona de’it lejislasaun ofisiál pendente ne’ebé anunsia husi Departamentu Administrativu Parlamentu Nasionál. Kualkér lejislasaun seluk kalkuladu atu tama iha ajenda diskusaun nian la inklui iha lista kestaun pendente sira ida-ne’e.

GOVERNUN [KONSELLU MINISTRU]



Kay Rala Xanana Gusmão
Primeiru-Ministru Timor-Leste

Aprovasaun ba Lei Normativu sira

Aprova husi Konsensellu Ministru	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu-Lei	0	8	1	4	0	3	0	3	6	1	2		28
Proposta Lei	2	5	1	0	0	1	0	3	1	1	0		14
Proposta Rezolusaun	3	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0		4
Dekretu Governu	0	0	1	0	1	0	2	0	1	2	0		7
Rezolusaun	0	1	3	1	0	1	5	2	3	2	0		18
Totál Aprovasaun	5	14	6	5	1	6	7	8	11	6	2		71

Númeru Komunikaadu Imprensa Governu nian ⁹	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	17		-
---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	--	---

Fonte: Eskritoriu Jurídiku Konsensellu Ministru nian to'o iha 26 Novembru 2009

Iha fulan-Novembru, tinan 2009, Konsensellu Ministru hasoru malu dala 3 no analiza ka aprova buat hirak tuirmai ne'e¹⁰:

- Iha loron 4, fulan-Novembru tinan 2009:
 - Dekretu-lei kona-ba Rejime Juridikal ba Asesu atu hetan Edukasaun Universitariu
 - Dikreitu Lei ne'ebé modifika Dekretu-lei 15/2008 ho data 4 Juñu (Regula Pensaun sira Kombatente no Mártiriu Libertasaun Nasionál)

Aleinde ne'e, Konsensellu Ministru mós hala'o apresentasaun ida kona-ba observasaun finál ba Komisaun ba Eliminaun Diskriminasaun kontra Feto no analiza ezbosu lei kona-ba Sistema ba fó Lisença Ambiente.

⁹ Númeru Komunikaadu Imprensa sira Governu nian iha seksaun ida-ne'e inklui komunikaadu imprensa sira ne'ebé haruka hosi Departamentu Nasionál Diseminaun Informasaun (DNDI iha lian Português) ho referénsia ba enkontru sira Konsensellu Ministru nian no komunikaadu imprensa sira ne'ebé haruka hosi Gabinete Informasaun Públika Primeiru Ministru nian ho referénsia ba atividade sira Governu nian no kestaun sira seluk.

¹⁰ Enkontru Konsensellu Ministru sira normalmente hala'o iha Kuarta, exetu ba enkontru estraordináriu sira. Informasaun iha seksaun ida-ne'e bazeia ba komunikaadu imprensa ofisiál husi Konsensellu Ministru. Iha loron Kuarta 18 Novembru 2009 la iha enkontru KM, no enkontru 25 Novembru nian hala'o estraordinariamente iha 23 Novembru 2009.

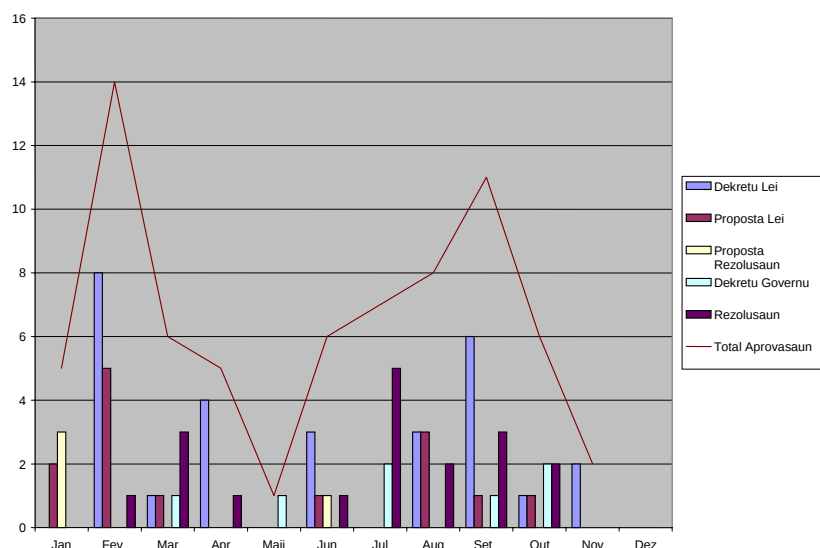
- Iha loron 11 Novembru 2009:

Laiha aprovasaun. Konsellu Ministru hala'o apresentasaun kona-ba enkuadramentu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu Rur'al iha Timor-Leste (2010-2030), kona-ba Planu Asaun ba Komisaun EXPO 2010 iha Shanghai-Xina, no kona-ba Kódigu Traballadór foun ba Timor-Leste.

- Iha loron 23 Novembru 2009:

Proposta Promosaun Deviza Aas F-FDTL nian (ho referénsia ba promosaun Brigadeiru-Jenerál Taur Matan Ruak hanesan Major-Jenerál no Kornel Lere Anan Timor hanesan Brigadeiru-Jenerál)

Aprovasaun husi Konsellu Ministru 2009



TRIBUNÁL REKURSU



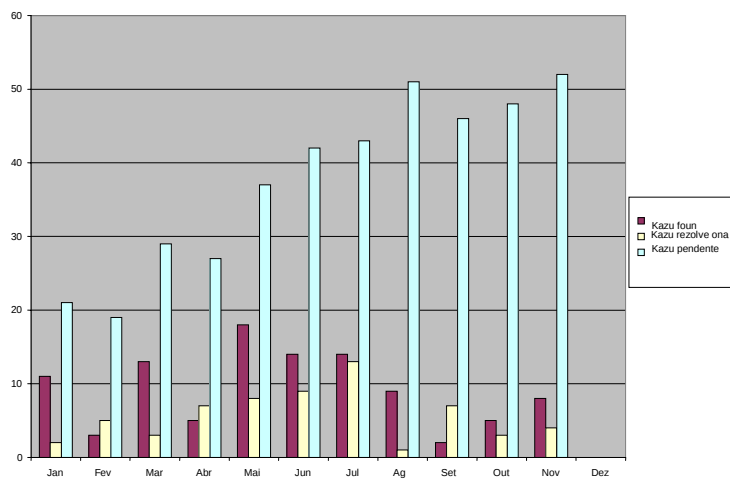
Claudio Ximenes
Presidente Tribunal Rekursu

Husi fulan Janeiru to'o Novembru 2009, Tribunal Rekursu prosesa ona kazu penál no kazu sivíl hanesan tuirmai ne'e.

Kazu Penál sira iha Tribunál	2009												Total
	Jan	Fev	Mar	Abr	May	Juñ	Jul	Ago ¹¹	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	12	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48		
Kazu foun	11	3	13	5	18	14	14	9	2	5	8		102
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	2	5	3	7	8	9	13	1	7	3	4		62
Kazu pendente sira	21	19	29	27	37	42	43	51	46	48	52		

Fonte: Sekretariadu Tribunal Rekursu to'o 30 Novembru 2009

Kazu Penál sira iha Tribunal Rekursu

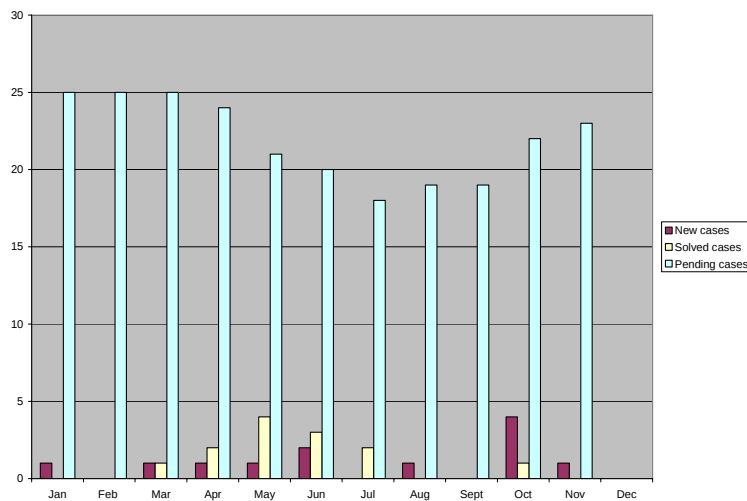


¹¹ Tuir informasaun ofisial husi Tribunal Rekursu, número kazu husi fulan Agostu 2009 halo revizaun tiha ona.

Kazu Sivíl sira iha Tribunál Rekursu	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	24	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22		
Kazu foun	1	0	1	1	1	2	0	1	0	4	1		11
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	0	0	1	2	4	3	2	0	0	1	0		13
Kazu pendente sira	25	25	25	24	21	20	18	19	19	22	23		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 30 Novembru 2009

Kazu Sivíl sira iha Tribunál Rekursu



INSTITUISAUN SIRA SELUK

PROVEDÓR DIREITUS UMANUS NO JUSTISA



Sebastiao Dias Ximenes
Provedór husi Direitus Umanus no Justisa

Husi fulan Janeiru – Outubru 2009, Provedór prosesa ona kazu hirak tuir mai ne'e¹²:

Kazu Direitus Umanus

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu ¹³	90	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104		-
Keixa foun ¹⁴	6	10	5	4	6	7	6	12	6	3 ¹⁵	5		70
Kazu foun ¹⁶	2	4	3	1	3	2	0	1	0	0	0		16
Keixa ne'ebé rejista ¹⁷	2	2	1	1	2	2	0	0	0	0	0		10
Keixa ne'ebé refere ¹⁸	0	3	0	0	1	0	0	0	0	0	0		4
Desizaun Pendente ¹⁹	2	3	4	6	6	9	15	26	32	39	44		-
Kazu prosesa ona ²⁰	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0		2
Kazu pendente ²¹	92	96	99	100	103	105	105	106	104	104	104		-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 30 Novembru 2009

¹² Atu fornese asesu ba rezidente distritu sira ne'ebé halo keixa kona-ba violasaun direitus umanus, governasaun di'ak no anti – korrupsaun, PDHJ iha edifisiu rejional 4 iha Distritu Oecussi, Baucau, Bobonaro, no Ainaro Edifisiu rejional iha Maubisse, Distritu Ainaro loke tiha ona iha loron 16 Jullu 2009.

¹³ Kazu sira ne'ebé seidak rezolve (CO): Kazu pendente sira husi fulan anterior (ka tinan iha kazu husi fulan Janeiru 2009)

¹⁴ Keixa foun: Keixa foun ne'ebé rejista ba Provedór.

¹⁵ Halo komparaun ho Relatóriu Governasaun Outubru 2009, dados mak apresenta, ne'ebé relaciona ba Outubru hetan tiha ona revizaun no atualizasaun hosi sekretariadu Provedor Direitus Umanus no Justisa nian

¹⁶ Kazu foun: Kualker keixa válidu ne'ebé tuir mandatu Provedór.

¹⁷ Keixa ne'ebé rejista: Keixa ida-ne'ebé la tuir mandatu Provedór ka mandatu husi instituisaun seluk.

¹⁸ Keixa ne'ebé refere: Keixa válidu ida- ne'ebé tuir mandatu husi instituisaun seluk.

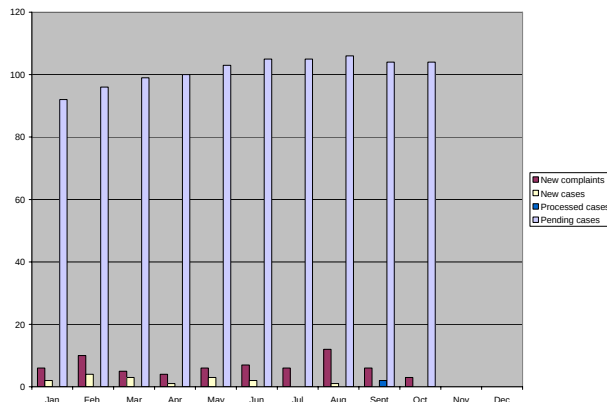
¹⁹ Desizaun ne'ebé pendente: Keixa ida-ne'ebé seidak hetan desizaun finál.

²⁰ Kazu prosesa ona: Kazu ida-ne'ebé taka no prosesa ona.

²¹ Kazu pendente: Kazu ida-ne'ebé konsidera hela husi Provedór.

Metodolojia: Tuir instituisaun nia komprensaun, keixa foun ida bele sai kazu ida, keixa ne'ebé rejista, keixa ne'ebé refere, desizaun ne'ebé pendente. Desizaun sira ne'ebé pendente hatama ba lista keixa sira ne'ebé konsidera ona ba fulan oin. Ho nune'e, atu prepara relatóriu ne'e, formula sira ne'ebé aplika ba seksaun ida ne'e maka: [Kazu Pendente = Kazu ne'ebé seidak rezolve + Kazu Foun – Kazu ne'ebé Prosesa ona] no [Desizaun pendente Atual = Total Keixa Foun--Total Kazu Foun – Kazu ne'ebé Rejeita – Keixa ne'ebé Refere]

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Direitus Umanus 2009

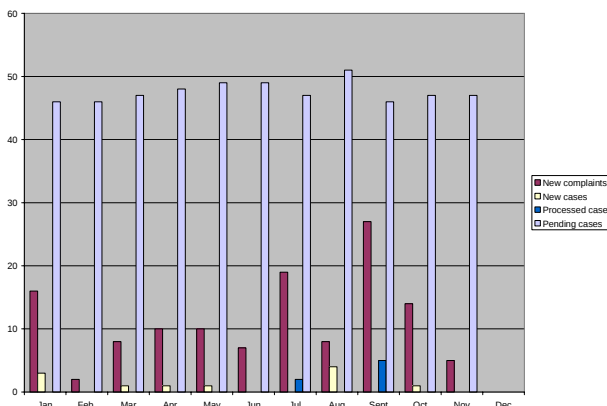


Kazu Maladministrasaun

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Maladministrasaun	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out ²²	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	43	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47		-
Keixa foun	16	2	8	10	10	7	19	8	27	14	5		126
Kazu foun	3	0	1	1	1	0	0	4	0	1	0		11
Keixa ne'ebé rejeita	8	0	3	6	2	0	0	1	0	1	0		21
Keixa ne'ebé refere	4	2	2	0	1	0	0	1	0	1	0		11
Desizaun ne'ebé pendente	1	1	3	6	12	19	38	40	67	78	83		-
Kazu prosesu ona	0	0	0	0	0	0	2	0	5	0	0		7
Kazu pendente	46	46	47	48	49	49	47	51	46	47	47		-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 30 Novembru 2009

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Maladministrasaun 2009



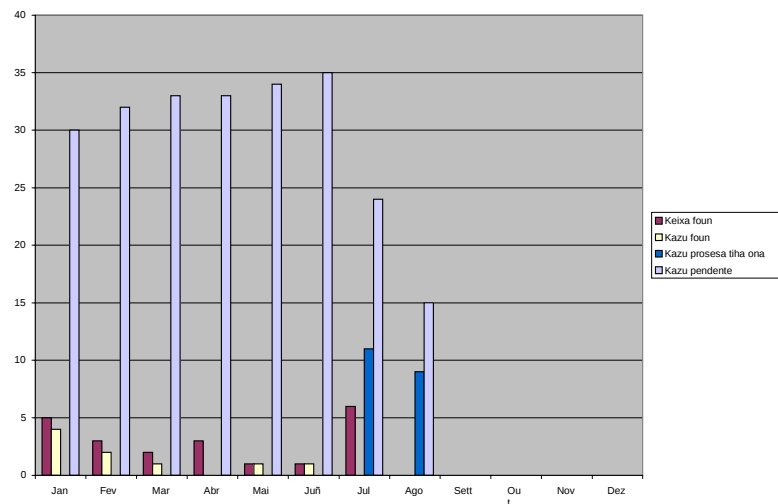
²² Halo komparasaun ho Relatóriu Governasaun Outubru 2009, dadus mak apresenta, ne'ebé relaciona ba Outubru hetan tiha ona revizaun no atualizasaun hosi sekretariadu Provedor Direitus Umanus no Justisa nian

Kazu Korruptsaun²³

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kaxu Korruptsaun	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha pasadu	26	30	32	33	33	34	35	24	15				-
Keixa foun	5	3	2	3	1	1	6	0					21
Kazu foun	4	2	1	0	1	1	0	0					9
Keixa ne'ebé rejeita	1	0	0	1	0	0	0	0					2
Keixa ne'ebé refere	0	0	0	1	0	0	0	0					1
Desizaun ne'ebé pendente	0	1	2	3	3	3	9	9					-
Kazu prosesu ona	0	0	0	0	0	0	11	9					20
Kazu pendente	30	32	33	33	34	35	24	15					-

Fonte: Sekretariadu Gabinete Provedór to'o 14 August 2009

Provedór Direitus Umanus no Justisa Kazu Korruptsaun 2009



²³ Konsidera mós ho kriaunsaun Komisaun Anti-Korruptsaun, Kazu foun sira ne'ebé relaciona ho korruptsaun sei la sai kleur tan ba parte mandatu husi Provedora Direitus Umanus no Justisa. Kazu sira-ne'e apresenta iha seksaun ida-ne'e to'o iha loron 14 Agostu 2009. Depoizde data ida-ne'ebá, Gabinete Prokuradór Jerál mak sei responsabiliza ba kazu foun sira no to'o momentu ida-ne'ebé Komisaun Anti – Korruptsaun bele toma responsabilidade ba kazu sira ne'e.

TRIBUNÁL DISTRITÁL SIRA

DILI

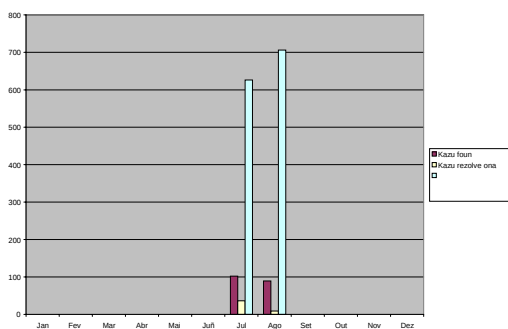


Husi fulan Jullu to'o Agostu²⁴ 2009, Tribunál Distritu Dili prosesa kasu penál no kazu sivil sira mak tuir mai ne'e. To'o iha data fó sai relatóriu ne'e, númeru husi fulan Setembru to'o Novembru 2009 la disponivel. Númeru sira ne'e sei inklui bainhira númeru ne'e ofisialmente fornese hosi Instituisaun ne'e.

Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	560	626	706	n/a	n/a		
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	102	89	n/a	n/a	n/a		191
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	36	9	n/a	n/a	n/a		45
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	626	706	n/a	n/a	n/a		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 07 Setembru 2009

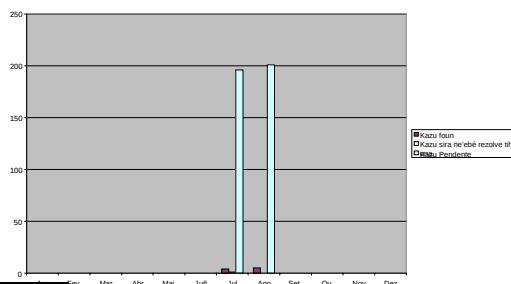
Kazu Penál sira iha Tribunál Rekursu Dili



Kazu Sivil sira iha Tribunál Rekursu	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	193	196	201	n/a	n/a		
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	4	5	n/a	n/a	n/a		9
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	n/a	n/a	n/a		1
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	196	201	n/a	n/a	n/a		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Rekursu to'o 07 Setembru 2009

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritál Dili



²⁴ Repúblika Demokrátika Timor-Leste iha Tribunál Distritu 4. Iha momentu ne'ebé fó sai relatóriu ne'e, dadus hirak ne'ebé relasiona iha fulan Janeiru to'o Juñu 2009 husi Tribunál Distritu Dili la disponivel. Tanba ne'e, total númeru ba 2009 reflète de'it totál númeru husi data ne'ebé disponivel, mak rekolla ona.

TRIBUNAL DISTRIÁL SIRA

BAUCAU

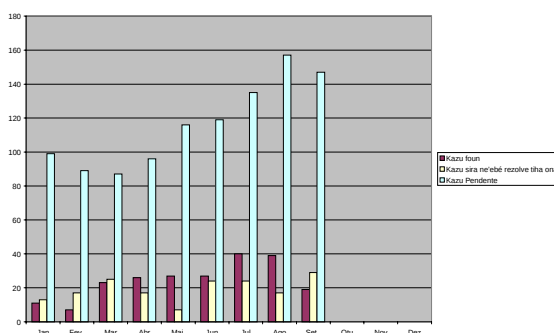


Husi fulan Janeiru to'o Setembru 2009, Tribunál Baucau prosesa tiha ona kazu penál no kazu sivil sira mak tuir mai ne'e²⁵.

Kazu Penál sira iha Tribunál Baucau	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago ²⁶	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	101	99	89	87	96	116	119	135	157	147	n/a		
Kazu foun	11	7	23	26	27	27	40	39	19	n/a	n/a		219
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	13	17	25	17	7	24	24	17	29	n/a	n/a		173
Kazu pendente sira	99	89	87	96	116	119	135	157	147	n/a	n/a		

Fonte: "Sekretaria Tribunál Distritál Baucau to'o 07 Outubru 2009"

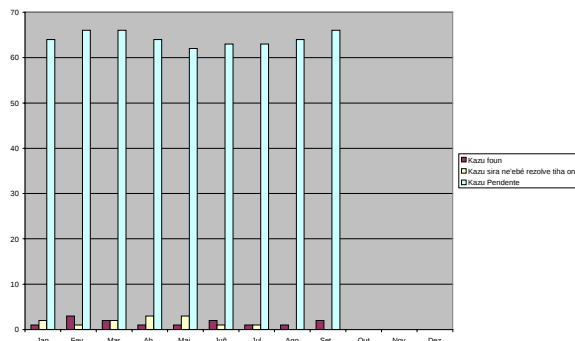
Kazu Penál sira Tribunál Distritu Baucau



Kazu Sivil sira iha Tribunál Baucau	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	65	64	66	66	64	62	63	63	64	66	n/a		
Kazu foun	1	3	2	1	1	2	1	1	2	n/a	n/a		14
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	2	1	2	3	3	1	1	0	0	n/a	n/a		13
Kazu pendente sira	64	66	66	64	62	63	63	64	66	n/a	n/a		

Fonte: "Sekretaria Tribunál Distritál Baucau to'o 07 Outubru 2009"

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritu Baucau



²⁵ Iha momentu ne'ebé relatóriu ida-ne'e fó-sai, dadus ba Outubru no Novembru 2009 la disponivel.

²⁶ Kompara ho númeru ba fulan Agostu 2009, dadus ne'ebé apresenta ne'e revé no fornese tiha ona husi Tribunál Distritál Baucau.

TRIBUNÁL DISTRITÁL SIRA

OECUSSI

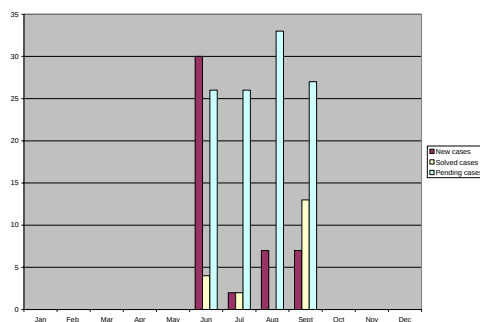


Husi Juñu²⁷ to'o Outubru 2009, Tribunál Oecusse prosesa tiha ona kazu penál no kazu sivíl sira mak tuir mai ne'e.

Kazu Penál sira iha Tribunál Oecusse	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	26	26	33	27	16		
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	30	2	7	7	1	3		50
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	4	2	0	13	12	4		35
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	26	26	33	27	16	15		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Oecussi to'o o 26 Novembru 2009

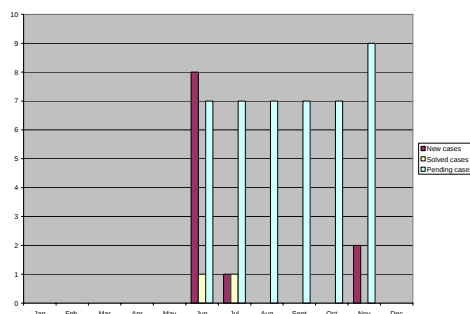
Kazu penál sira iha Tribunál Distritál Oecussi



Kazu Sivíl sira iha Tribunál Oecusse	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Aug	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	7	7	7	7	7		
Kazu foun	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	8	1	0	0	0	2		11
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	1	1	0	0	0	0		2
Kazu pendente sira	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	7	7	7	7	0	9		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Oecussi to'o o 26 Novembru 2009

Kazu Sivíl sira iha Tribunál Distritál Oecussi



²⁷ Iha momentu ne'ebé relatóriu ida-ne'e fó-sai, dadus husi Janeiru to'o Maiu 2009 husi Tribunál Distritál Oecusse la disponivel. Ho nune'e número totál ba 2009 nian relete de'it ba total número ne'ebé disponivel atu rekolla.

TRIBUNÁL DISTRITÁL SIRA

SUAI

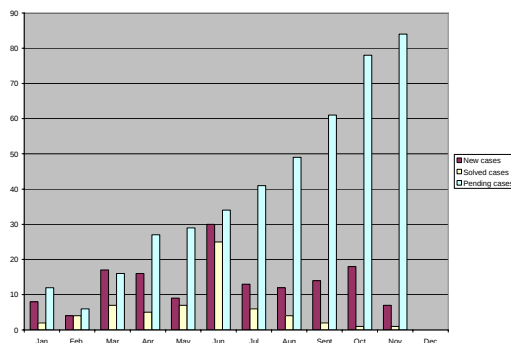


Husi Janeiru to'o Novembru 2009, Tribunál Suai prosesa tiha ona kazu penál no kazu sivil sira mak tuirmai ne'e.

Kazu Penál sira iha Tribunál Suai	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Jun	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Kazu sira iha Pasadu	6	6	6	16	27	29	34	41	49	61	78		
Kazu foun	8	4	17	16	9	30	13	12	14	18	7		148
Kazu ne'ebé rezolve tiha ona	2	4	7	5	7	25	6	4	2	1	1		64
Kazu pendente sira	12	6	16	27	29	34	41	49	61	78	84		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Suai to'o 30 Novembru 2009

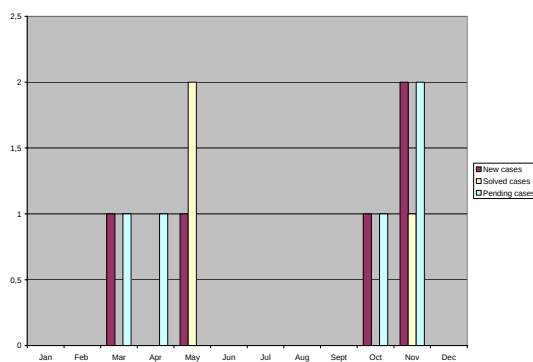
Kazu Penál iha Tribunál Distritál Suai



Kazu Sivil sira iha Tribunál Suai	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Carried-over cases	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1		
New cases	0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	2		5
Solved cases	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1		3
Pending cases	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	2		

Fonte: Sekretariadu Tribunál Distritál Suai to'o 30 Novembru 2009

Kazu Sivil sira iha Tribunál Distritál Suai



CNE NO STAE: DADUS BÁZIKU ELEISAUN 2009 LÍDER KOMUNITÁRIA NIAN



Iha loron 9 Novembru 2009, Timor-Leste hala'o Eleisaun Líder Komunitáriu. Haktuir ba Lei 3/2009 ho data 8 Jullu 2009, "Konsellu Suku nu'udar orgaun koletivu no konselleiru Suku nian, ne'ebé iha intensaun atu ajuda no akonsella Líder Suku nian hodi hala'o nia knaar, no tenke funsiona ba benefísiu interesse sira comunidade lokál nian no lahó prejuizu ba interesse sira nasionál nian".

Konsellu Suku komposta hosi:

- Xefe Suku na'in 1
- Feto na'in 2
- Joven mane na'in 1
- Joven feto na'in 1;
- Katuas na'in 1;
- Xefe "Aldeia" (*ida hosi Aldeia ida-idak*)
- Lian nain 1 (*la eleitu, maibé nomeia hosi Konsellu suku iha nia enkontru ba dahuluk*)

Eleisaun ne'e sei kobre divizaun administrativu no territoriál sira hotu²⁸:

Númeru totál Distritu: 13

Númeru totál Suku: 442

Númeru totál Aldeia: 2,225

Enkuadramentu Jurídiku ne'ebé prepara ba Eleisaun Komunitáriu tinan 2009:

- Lei ba Lideransa Komunitáriu no sira-nia eleisaun (3/2009)
- Regra no Regulamentu sira ba Nomeasaun Kandidatu sira (46/STAE/VIII/09)
- Regra no Regulamentu sira ba Kampaña Polítika (47/STAE/VIII/09)
- Regra no Regulamentu sira ba Votasaun no Kontajen (48/STAE/VIII/09)
- Kódigu Konduta ba Kandidatu sira (49/STAE/VIII/09)
- Kódigu Konduta ba Ajente Kandidatu sira (50/STAE/VIII/09)
- Kódigu Konduta ba Observadór sira (51/STAE/VIII/09)
- Kódigu Konduta ba Mídia (52/STAE/VIII/09)

²⁸ Divizaun territoriál, haktuir ba "Diploma Ministeriál 199/GM/MAEOT/IX/ 09 ho data 15 Setembru 2009", ne'eb'e publika iha 16 Setembru 2009

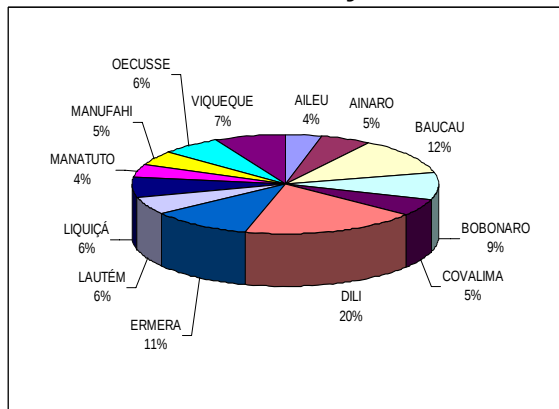
Nota: Tabela no gráfika sira tuirmai representa informaxaun atualizada maibé sei provizória hosi STAE ba 10 Dezembru 2009.

Estatístiku Eleitorál ba Rejistu Votante

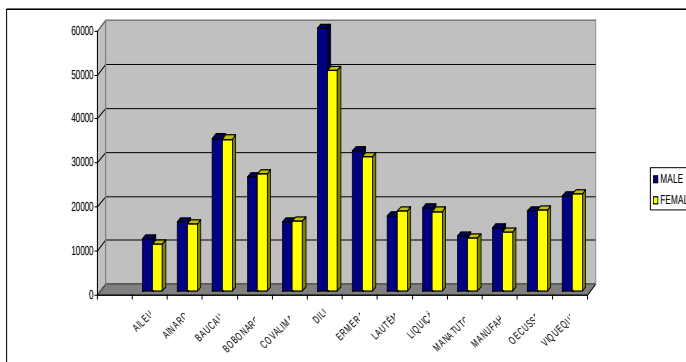
DISTRITU	Núm Suku	VOTANTE ELIJIVEL SIRA				
		MANE	MANE (%)	FETO	FETO (%)	TOTÁL Votante
AILEU	31	12.030	52.6%	10.858	47.4%	22.888
AINARO	21	15.810	50.6%	15.450	49.4%	31.260
BAUCAU	59	34.905	50.2%	34.686	49.8%	69.591
BOBONARO	50	26.183	49.4%	26.863	50.6%	53.046
COVALIMA	30	15.872	49.7%	16.054	50.3%	31.926
DILI	31	59.839	54.3%	50.265	45.7%	110.104
ERMERA	52	32.131	51.1%	30.780	48.9%	62.911
LAUTÉM	34	17.222	48.5%	18.307	51.5%	35.529
LIQUIÇÁ	23	18.977	51.0%	18.239	49.0%	37.216
MANATUTO	29	12.595	50.7%	12.247	49.3%	24.842
MANUFAHI	29	14.492	51.7%	13.539	48.3%	28.031
OECUSSE	18	18.394	49.7%	18.621	50.3%	37.015
VIQUEQUE	35	21.792	49.5%	22.242	50.5%	44.034
TOTÁL	442	300.242	51.0%	288.151	49.0%	588.393

Fonte: STAE Dezembru 2009

Númeru Votante ne'ebé rejista tuir Distritu



Votante Mane & Feto tuir Distritu

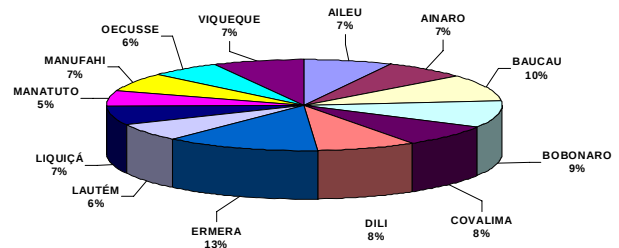


Divizaun Jéneru ba Rezultadu Provizóriu ba Xefe Suku sira

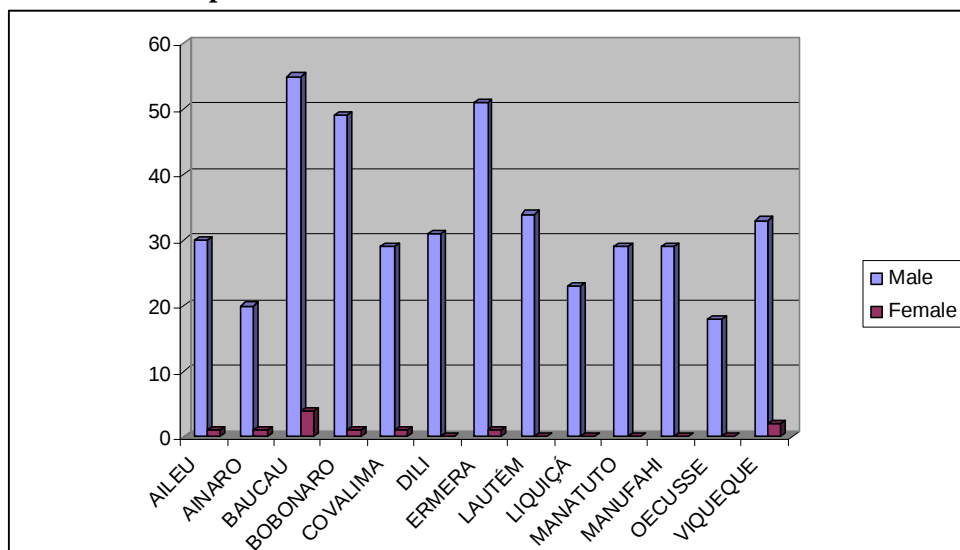
DISTRITU	Núm Suku	Núm Lista sira Kandidatu nian	Totál Kandidatu	Xefe Suku foun sira ne'ebé eleitu			
				Mane	% Mane	Feto	% Feto
AILEU	31	91	1.920	30	96.8%	1	3.2%
AINARO	21	75	1.828	20	95.2%	1	4.8%
BAUCAU	59	122	2.622	55	93.2%	4	6.8%
BOBONARO	50	124	2.484	49	98.0%	1	2.0%
COVALIMA	30	98	2.148	29	96.7%	1	3.3%
DILI	31	76	2.134	31	100.0%	0	0.0%
ERMERA	52	153	3.474	51	98.1%	1	1.9%
LAUTÉM	34	77	1.624	34	100.0%	0	0.0%
LIQUIÇÁ	23	70	1.858	23	100.0%	0	0.0%
MANATUTO	29	73	1.384	29	100.0%	0	0.0%
MANUFAHI	29	84	1.806	29	100.0%	0	0.0%
OECUSSE	18	83	1.606	18	100.0%	0	0.0%
VIQUEQUE	35	81	1.988	33	94.3%	2	5.7%
TOTÁL	442	1,207	26,876	431	97.5%	11	2.5%

Fonte : STAE Dezembru 2009

Númeru Kandidatu sira tuir Distritu



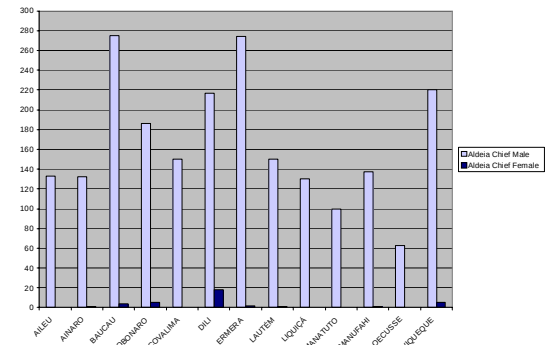
Rezultadu provizóriu Xefe Suku Foun sira tuir Jéneru no Distritu



Divizaun Jéneru hosi Rezultadu Provizóriu ba Xefe Aldeia sira

DISTRITU	Núm Suku	Núm Lista Kandidatu sira	Totál Kandidatu	Xefe Aldeia Foun ne'ebé eleitu	
				Mane	Feto
AILEU	31	91	1920	133	0
AINARO	21	75	1828	132	1
BAUCAU	59	122	2622	275	4
BOBONARO	50	124	2484	186	5
COVALIMA	30	98	2148	150	0
DILI	31	76	2134	217	18
ERMERA	52	153	3474	274	2
LAUTÉM	34	77	1624	150	1
LIQUIÇÁ	23	70	1858	130	0
MANATUTO	29	73	1384	100	0
MANUFAHI	29	84	1806	137	1
OECUSSE	18	83	1606	63	0
VIQUEQUE	35	81	1988	220	5
Totál	442	1.207	26.876	2.167	37
				98,3%	1,7%

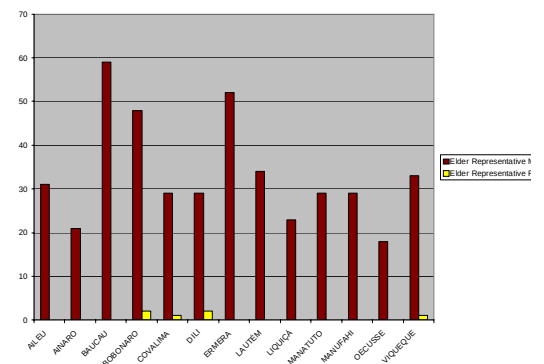
Rezultadu Provizóriu Xefe Aldeia nian tuir Jéneru no Distritu



Divizaun Jéneru hosi Rezultadu Provizóriu ba Reprezentante sira Katuas nian

DISTRITU	Núm Suku	Núm Lista Kandidatu nian	Totál Kandidatu	Reprezentante Katuas/Ferik Foun ne'ebé eleitu	
				Mane	Feto
AILEU	31	91	1920	31	0
AINARO	21	75	1828	21	0
BAUCAU	59	122	2622	59	0
BOBONARO	50	124	2484	48	2
COVALIMA	30	98	2148	29	1
DILI	31	76	2134	29	2
ERMERA	52	153	3474	52	0
LAUTÉM	34	77	1624	34	0
LIQUIÇÁ	23	70	1858	23	0
MANATUTO	29	73	1384	29	0
MANUFAHI	29	84	1806	29	0
OECUSSE	18	83	1606	18	0
VIQUEQUE	35	81	1988	33	1
	442	1.207	26.876	436	6
				98,6%	1,4%

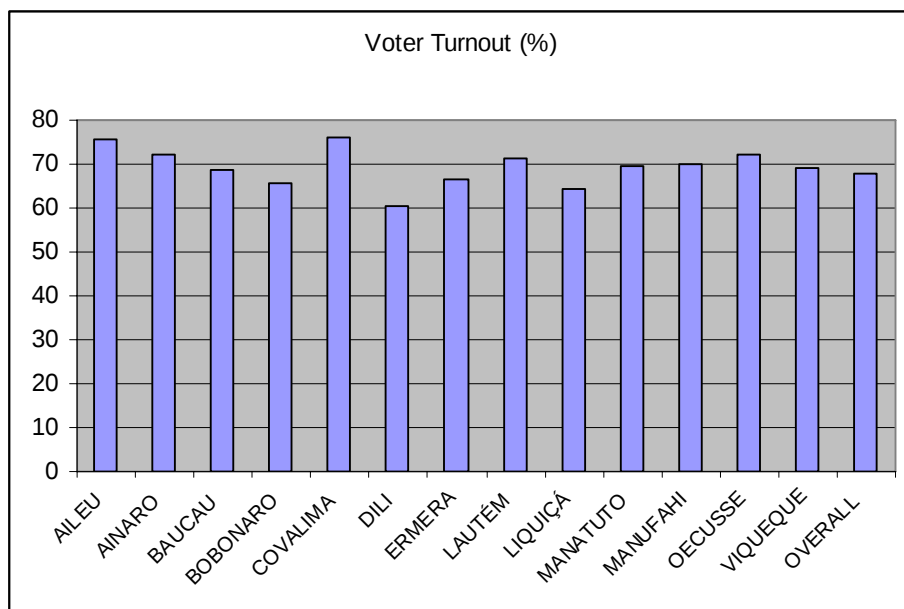
Rezultadu Provizóriu hosi Reprezentante sira Katuas/Ferik nian tuir Jéneru no Distritu



Prezensa iha Eleisaun tuir Distritu

DISTRITU	Votante sira ne'ebé rejista	Prezensa iha eleisaun	%
AILEU	22.888	17.282	75,51
AINARO	31.260	22.552	72,14
BAUCAU	69.591	47.939	68,89
BOBONARO	53.046	34.797	65,60
COVALIMA	31.926	24.282	76,06
DILI	110.104	66.768	60,64
ERMERA	62.911	41.744	66,35
LAUTÉM	35.529	25.373	71,41
LIQUIÇÁ	37.216	23.972	64,41
MANATUTO	24.842	17.229	69,35
MANUFAHI	28.031	19.603	69,93
OECUSSE	37.015	26.666	72,04
VIQUEQUE	44.034	30.416	69,07
Totál	588.393	398.623	67,75

Prezensa iha eleisaun tuir Distritu



KOMISAUN FUNSAUN PÚBLIKA



Liborio Pereira
Komisáriu Komisaun Funsan Públika

Atividade Komisaun Funsan Públika nian

Atividade Komisaun Funsan Públika nian	2009												Totál
	Jan	Fev	Mar	Abr	Mai	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Sorumutu Ofisiál (ordinária no extraordinária)							0	1	0	2	1		4
Formasaun / Sorumutu							0	0	0	2	5		7
Viajen ba Rai liur							0	0	0	1 ²⁹	0		1
Komunikadu Imprensa							0	0	0	0	0		0
Lejizlasaun ne'ebé aprova							1	0	0	0	0		1
Kazu Malkonduta ne'ebé diskuti ona							0	0	0	3	0		3
Totál Atividade sira							1³⁰	1³¹	0	8	6		16

1. KFP hasoru malu iha 5 Novembru 2009 atu diskuti kona-ba proposta konversaun funsionáriu temporáriu ba estatutu permanente no estudu preliminaríu kona-ba polítika pensaun nian.
2. Atu desimina lei kona-ba funsaun públika, semináriu 5 hala'o hanesan tuirmai:

Data	Ministériu sira ka Administrasaun Distritál
09/11/09	Ministériu Agrikultura
09/11/09	Ministériu Turizmu Komérsiu no Indústriá
16-21/11/09	Ermera, Aileu and Liquica
20-24/11/09	Ainaro, Manufahi and Covalima
24-27/11/09	Oecusse

²⁹ Kompara ho edisaun Outubru relatóriu Mensál Governu nian, númeru ida-ne'e kurriji tiha ona.

³⁰ Lei KFP 07/2009 promulga ona iha 03 Jullu 2009.

³¹ KFP hala'o sorumutu ofisiál ida iha loron 18 Agostu 2009 atu ko'alia kona-ba regra no regulamentu sira.

Informasaun Adisionál:

Lei prinsipál sira ne'ebé regula funsaun públika iha Timor-Leste maka:

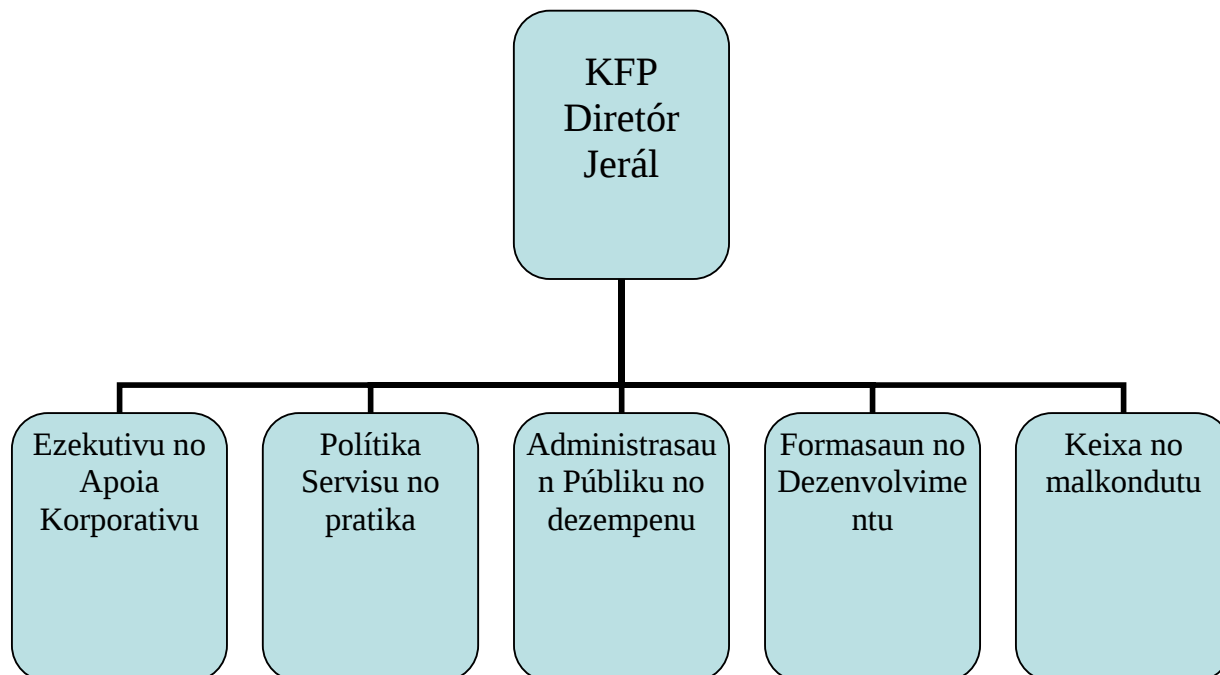
- Lei númeru 5/2009, Emenda ba estatutu funsaun públika
- Lei númeru 7/2009, Kriasaun komisaun funsaun públika
- Dekretu Lei númeru 14/2008, Avaliasaun Empeñu
- Dekretu Lei númeru 27/2008, Rejime Karreira nian
- Dekretu Lei númeru 40/2008, Rejime Lisensa
- Dekretu Lei númeru 34/2000, Rekrutamentu

Komisaun Funsan Públika (KFP) kria bazeia ba Lei KFP 07/2009 ne'ebé aprova iha Parlamentu iha loron 22 Maiu no promulga iha loron 3 Jullu. Komisariu na'in haat ne'e mak:

- Sr. Liborio Pereira (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Dr. Abel da Costa Ximenes (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sra. Maria Olandina Caeiro Alves (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 14 Agostu 2009)
- Sr. Alexandre Gentil Corte Real de Araujo (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 13 Outubru 2009)
- Sra. Jesuina Maria Ferreira Gomes (Nomeia husi Governu no simu pose iha loron 13 Outubru 2009)

Tuir mai ne'e Estrutura Sekretariádu KPF nian.

KFP Estrutura Sekretariádu no Funsan



BANKÁRIA NO AUTORIDADE PAGAMENTU TIMOR-LESTE



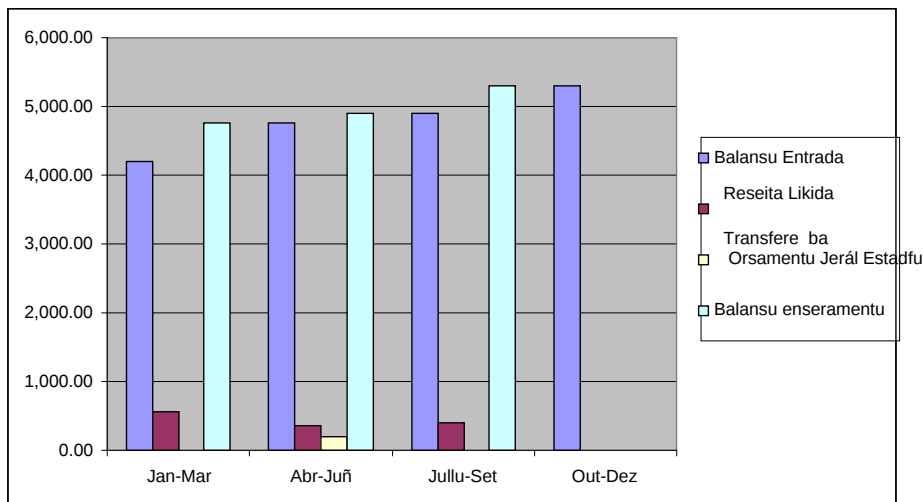
Dezempneu husi fundu petrolíferu iha Timor-Leste husu fulan Janeiru to’o Setembru 2009³² mak tuir mai ne’e.

Fundu Petrolíferu iha Timor-Leste	2009 (Montante iha millaun US\$)				
	Jan-Mar ³³	Abr-Juñ ³⁴	Jullu-Set ³⁵	Out-Dez	Totál
Balansu entrada	4,196.97	4,750.08	4,901.52	5,301.57	
Reseita Likida ³⁶	553.11	351.44	400.05	n/a	1,304.60
Transfere ba Orsamentu Estadu Jerál	0	200.00	0	n/a	200.00
Balansu enserramentu	4,750.08	4,901.52	5,301.57	n/a	

Fonte: Bankária no Autoridade Pagamentu husi Timor-Leste-- Relatóriu kada trimestráil # 15, 16 no 17 husi fulan Marsu, Juñu no Setembru 2009 (<http://www.bancocentral.tl/en/main.asp>)³⁷

Fundus Petrolíferus 2009 (Montante iha millaun dolar US\$)

Tt



³² Fundu petróleu forma husi promulgasaun lei fundu petrolíferu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005. Lei fó Bankária no Autoridade Pagamentu (BPA) Timor-Leste ne’ebé responsabiliza ba jestaun operasionál fundu nian.

³³ Data loke no taka: 01 Janeiru 2009 to’o 31 Marsu 2009

³⁴ Data loke no taka: 01 Abríl 2009 to’o 30 Juñu 2009

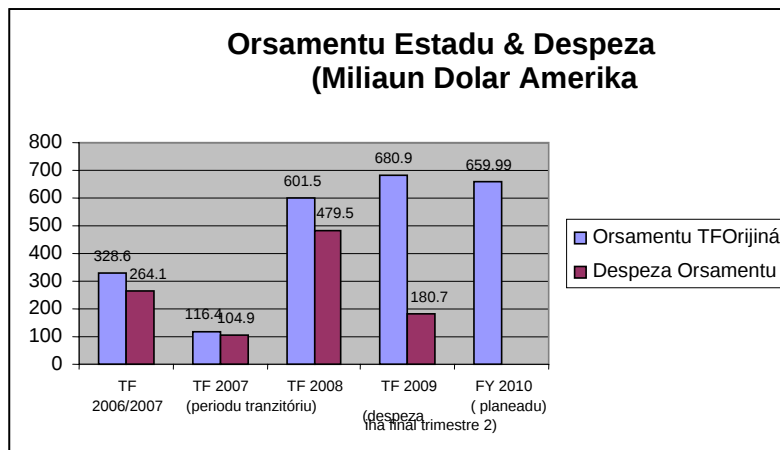
³⁵ Data loke no taka: 01 Jullu 2009 to’o 30 Setembru 2009

³⁶ Ida-ne’e apresenta Fundu Petróleu resibu grossa, tuir artigu 6, 6.1 (a-e) husi lei Fundu Petróleu 09/2005 iha loron 03 Agostu 2005, inklui retornu no gastu.

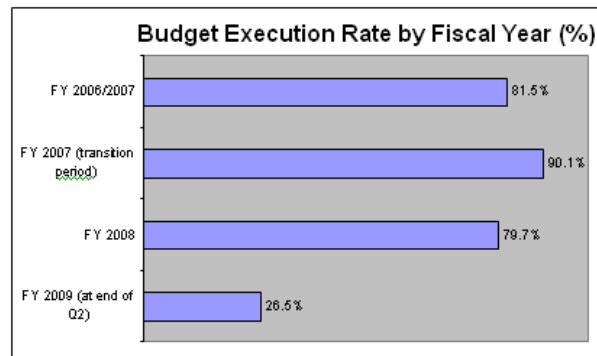
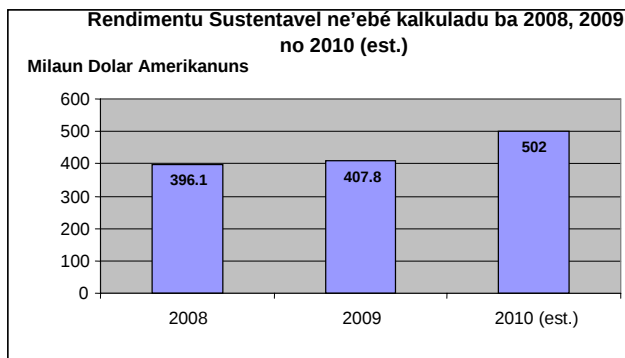
³⁷ Relatóriu kada trimestre ne’e halo tuir artigu 13 husi Lei Fundu Petróleu ne’ebé rekere ba banku sentráil hodi hato’o relatóriu kona-ba implementasaun no atividade husi Fundu Petróleu Timor-Leste no relatóriu tenke publika iha prazu loron 40 iha kada trimestre finál. Tanba ne’e, rezultadu sira hosi fulan Outubru no Novembru nian seidaun disponivel.

MINISTÉRIU FINANSA: DESPEZA ORSAMENTU ESTADU NO TAXA EZEKUSAUN

Gráfika tuir mai ne'e reprezenta despeza orsamentu Estadu no taxa ezeekusaun dezde tinan fiskál 2006.³⁸



Fonte: Relatóriu sira Ministériu Finansa nian kona-ba Ezeekusaun Orsamentu



Fonte: Ministériu Finansa, Orsamentu Jerál Estadu tinan 2008, 2009 no 2010

³⁸ Ba tinan fiskál 2008, orsamentu orijinál mak millaun 347, 8 dolar Amerikanu. Orsamentu ne'ebé hetan ona revizaun inklui dotasaun millaun 240 dolar ba Fundu Estabilizasaun Ekonómiku (FEE) no aumenta dotasaun ba kategoria sira seluk. Orsamentu finál FEE atu redús montante ne'ebé gasta – millaun 53,6 dolar Amerikanu – maibé husik hela totál kombina kategoria sira seluk la troka, tan ne'e iha rezultadu finál ba orsamentu TF 2008 iha millaun 601.5 dolar Amerikanu.



GRÁFIKA NASIONÁL

Edisaun tuirmai husi *Jornál Repúblika*³⁹ (*Série I*) ne'ebé publika iha fulan Novembru⁴⁰:

Edisaun 39 *Série I* iha loron 4 Novembru 2009

Númeru lejislasaun iha "Jornal da República"	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Lei 13/2008 ⁴¹	Autorizasaun lejislativa iha matéria penal ⁴²	Legislative authorization for penal issues
Resolusau PN 34/2009	Viagem do presidente da Republica a Republica da Indonesia	Travel of the President of the Republic to the Republic of Indonesia
Dekretu-lei 19/2009	Aprova Kodigu penal ⁴³	Approves the penal code

Edisaun 40 *Série I* iha loron 11 Novembru 2009

Númeru lejislasaun iha "Jornal da República"	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
-	Regimento do Parlamento Nacional	National Parliament Regime

Edisaun 41 *Série I* iha loron 18 Novembru 2009

Númeru lejislasaun iha "Jornal da República"	Sujeitu
---	---------

³⁹ Gráfika Nasionál hanesan Instituisaun iha Ministériu Administrasaun Estatál ba Jestaun Territoriál nia okos ne'ebé responsavel ba publikasaun hosi Diáriu Ofisiál sira.

⁴⁰ Sesaun ida-ne'e mensiona de'it publikasaun ne'ebé relaciona ho Lei, Dekretu-lei, dekreto Prezidensiál, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu no Rezolusaun Parlamentu ne'ebé publika iha série I iha Jornál Repúblika. Kualkér tipu lejislativu la inklui iha relatóriu monitorizasaun no mós sira ne'ebé la publika iha série II iha Jornál Repúblika.

⁴¹ Maske nu'udar edisaun ida Jornal Repúblika ho data 4 Novembru 2009, lei ne'e relaciona ba tinan 2008

⁴² Lei ne'e publika tiha ona iha Tetum. Títulu iha Portugés maka "Autorização legislativa em matéria penal"

⁴³ Lein ne'e publika tiha ona iha Tetum. Títulu iha Portugés maka "Aprova o Código Penal"

	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Dekretu Prezidensiál 26/2009	Aprova regulamento para o Premio Direitos Humanos “Sérgio Vieira de Melo”	Approves the regulation for the Human Rights Award “Sérgio Vieira de Melo”
Rezolusaun Governu 23/2009	Parlamento foin sa’e nian (Parlamento da Juventude)	Youth Parliament
Rezolusaun Governu 24/2009	Aprova a Política Nacional da Cultura	Approves the National Culture Policy
Dekretu-lei 30/2009	Lei Orgânica do Serviço de Migração	Organic Law for Immigration Service
Dekretu-lei 31/2009	Estatutos do Pessoal de Migração	Regulation of the Immigration Staff
Dekretu Governu 8/2009	Regulamenta o decreto-lei 29/2009 sobre Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários	Regulates the Decree-Law 29/2009 on Special Procurement Regime for the Prioritized Projects

Edisaun 42 Série I iha lora 25 Novembru 2009

Númeru leizlasaun iha “Jornal da República”	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Dekretu-lei 32/2009	Regime da promoção a oficial general e dos titulares dos altos cargos militares	Regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions

Edisaun 42 A Sériu I iha lora 25 Novembru 2009

Númeru leizlasaun iha “Jornal da República”	Sujeitu	
	Títulu orijinal iha Portugés	Títulu tradusaun iha Inglés
Dekretu Prezidensiál 27/2009	Promoção do Brigadeiro-General Taur Matan Ruak a Major-General e do Coronel Lere Anan Timor a Brigadeiro-General	Promotion of the Brigadier-General Taur Matan Ruak as Major-General and Colonel Lere Anan Timor as Brigadier-General
Lei 6/2009	Alterasaun dahuluk, nu’udar apresiasaun parlamentar, ba Kodigu penal aprova ho dekreto-lei 19/2009, iha 8 Abril ⁴⁴	First Modification of the Penal Code, approved by decree-law 19/2009 of 8 April
Dekretu Governu 9/2009	Altera o regime de subsídios aos profissionais de Saúde	Modifies de regime of subsidies of the Professional of Health
Dekretu-Lei 33/2009	Altera o decreto-lei 29/2009 de 26 de Novembro	Modifies the decree-law 29/2009 of 26 November
Dekretu-Lei 34/2009	Altera o decreto-lei 8/2009 de 05 de Marco	Modifies the decree-law 8/2009 of 05 March
Rezolusaun Governu 25/2009	Cria o comissariado de Timor-Leste para a Exposição “Expo 2010 Shangai China”	Creates the committee of Timor-Leste for the exposition “Expo 2010 Shangai China”
Resolusaun Governu 26/2009	Nomeia o comissário-geral de Timor-Leste para a Exposição “Expo 2010 Shangai China”	Appoints the chief of the Committee of Timor-Leste for the exposition “Expo 2010 Shangai China”

⁴⁴ Lei ne’e publika tiha ona iha Tetum. Títulu iha Portugés maka “Primeira Alteração do Código Penal aprovado por Decreto-lei 19/2009 em 8 de Abril”

SOSIEDADE SIVÍL



Husi Fulan Maiu – Jullu 2009, Fórum ONG Timor-Leste hala'o atividade prinsipál hanesan tuir mai ne'e:

To'o data fó sai relatóriu ne'e, informasaun kona-ba atividade sira Fórum ONG nian hosi fulan Agostu to'o Novembru 2009 la disponivel.

Atividade husi ONG Forum ⁴⁵	2009												Total
	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	
Enkontru	n/a	n/a	n/a	n/a	4	7	8	n/a	n/a	n/a	n/a		19
MoU	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a		1
Akontesimentu ⁴⁶	n/a	n/a	n/a	n/a	3	14	12	n/a	n/a	n/a	n/a		29
Audiénsia Pública	n/a	n/a	n/a	n/a	2	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a		2
Vizita ba Distritu	n/a	n/a	n/a	n/a	1	2	0	n/a	n/a	n/a	n/a		3
Komunikadu Imprensa	n/a	n/a	n/a	n/a	1	0	0	n/a	n/a	n/a	n/a		1
Formasaun	n/a	n/a	n/a	n/a	0	0	1	n/a	n/a	n/a	n/a		1
Total					12	23	21	n/a	n/a	n/a	n/a		56

Fonte: Forum ONG Timor-Leste, relatório mensál husi fulan Jullu 2009

⁴⁵ Klasifikasaun sasán sira bazeia ba analiza relatóriu mensál husi Fórum ONG Timor-Leste iha fulan Maiu 2009.

46 Konsidera hanesan “Akontesimentu”: Soru-mutu, Simpóziu, Semináriu, Fórum, Pré-Kongresu, Kongresu no Lansamentu Públiku.

ANEKSU⁴⁷

Aneksu 1: Estatutu husi Lei

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
	Autoriza o Presidente a declarar Estado de Sítio	Authorizes the President to declare Stage of Siege	Publika	-	11.02.08	1/2008	11.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to renew Stage of Siege	Publika	-	13.02.08	2/2008	13.02.08
	Regime Estado de Sítio e Emergência	Regimen of stage of Siege and Emergency	Publika	-	22.02.08	3/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio	Authorizes the President to renew Stage of Siege	Publika	-	22.02.08	4/2008	22.02.08
	Autoriza o Presidente a renovar o Estado de Sítio em Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquica, Manufahi e de emergencia em Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Authorizes the President to renew Stage of Siege in Aileu, Ermera, Bobonaro, Covalima, Liquica, Manufahi and of emergency in Baucau, Lautem, Viqueque and Dili	Publika	-	17.03.08	5/2008	20.03.08
	Regime jurídico do financiamento dos partidos políticos	Legal regime for the financing of political parties	Publika	-	05.03.08	6/2008	16.04.08
	Autoriza o Presidente a renovar o estado de sítio em Ermera	Authorizes the President to renew stage of siege in Ermera	Publika	-	22.04.08	7/2008	22.04.08
MF	Lei Tributária	Tax Law	Publika	28.05.08	06.06.08	8/2008	30.06.08

⁴⁷ Seksaun ida-ne'e fornese informasaun de'it kona-ba prosesu lejizlativu husi atu jurídiku hanesan Dekretu lei, Dekretu Governu, Rezolusaun Governu, Proposta Lei, Rezolusaun Parlamentu no Dekretu Prezidensiál ne'ebé publika dezde tinan 2008. Prosesu lejizlativu hosi atu jurídiku sira-nia estatutu ne'e válidu to'o iha fulan ida-ne'ebé relatóriu mensál governasaun nian ne'e relasiona ba (Jullu 2009).

MF	Sistema Nacional de Inteligência da RDTL	National Intelligence System of DRTL	Publika	12.12.07	26.05.08	9/2008	02.07.08
MJ	Artes Marciais	Martial Arts	Publika	12.12.07	23.06.08	10/2008	17.07.08
	Regime Juridico de Advocacia Privada e da Formação dos Advogados	Legislative Regime for private advocacy and training of lawyers	Publika	-	10.06.08	11/2008	30.07.08
MF	Alteração do Orçamento Geral do Estado para 2008	Modifies the State Budget for 2008	Publika Modifika Lei 10/2007 iha loron 31/12/07	18.06.08	30.07.08	12/2008	05.08.08
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Português	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasaun final husi PN	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
MJ	Lei de Autorização Legislativa em Matéria Penal	Law of Legislative Authorization for Penal issues	Publika	12.12.07	22.09.08	13/2008	13.10.08
ME	Lei de Bases da Educação	Law on Education	Publika	26.03.08	09.10.08	14/2008	29.10.08
	Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar	Organic law of the National Parliament	Publika	-	27.10.08	15/2008	24.12.08
MDS	Altera a Lei do Serviço Militar	Modifies the law on the Military Service	Publika	10.09.08	04.11.08	16/2008	24.12.08
MF	Orçamento Geral do Estado para 2009	State Budget for 2009	Publika	24.11.08	16.01.09	1/2009	09.02.09
MJ	Protecção de Testemunhas	Witness Protection	Publika	19.03.08	17.02.09	2/2009	06.05.09
MAEOT	Lideranças Comunitárias e Sua Eleição	Community Leaders and their Elections	Publika	04.02.09	04.06.09	3/2009	08.07.09
NP	Regime Juridico dos Inqueritos Parlamentares	Judicial Regime of Parliamentary Inquiry	Publika	-	12.05.09	4/2009	15.07.09
GPM	Altera a Lei 8/2004 sobre o Estatuto da Função Pública	Modifies the law 8/2004 of Regime of the Civil Service	Publika	07.02.08	13.05.09	5/2009	15.07.09
MJ	Alteração do Código Penal	Modifies the Penal Code	Publika	-	26.05.09	6/2009	15.07.09
GPM	Comissão da Função Pública	Civil Service Commission	Publika	10.09.08	22.05.09	7/2009	15.07.09
GPM	Comissão Anti-Corrupção	Anti-Corruption Commision	Publika	06.10.08	29.06.09	8/2009	15.07.09

			Modifika pendente iha aprovasaun PN	14.09.09			
GPM	Primeira Alteração da lei 3/2006 sobre o Estatuto dos Ex- Combatentes para a Libertação Nacional	First Alteration of Law No. 3/2006, of 12 April on the Statute of Former Combatant of the National Liberation	Publika	-	07.07.09	9/2009	29.07.09
MJ	Estatuto Remuneratório dos Magistrados Judiciais, Ministério Público e Agentes da Defensoria Pública	Remuneration regime of the Judiciary, Public defenders and Public Prosecutors	Publika	25.02.09	14.07.09	10/2009	05.08.09
MAEOT	Lei da Divisão Administrativa e Territorial	Law of the Territorial and Administrative Division	Publika	11.02.09	10.07.09	11/2009	07.01.09
MNE	Uso do Emblema da Cruz Vermelha	Use of Red Cross Emblem	Publika	07.01.09	01.07.09	12/2009	21.10.09
MF	Lei sobre Orçamento e Gestão Financeira	State Budget and Financial Management	Publika	15.08.09	24.09.09	13/2009	21.10.09
Ministéri u & Sekretári u Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasau n husi KM	Aprovasa un final husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
	Estatuto remuneratório dos titulares de cargos políticos	Remuneration Status of Office Holders	Publika	06.10.09	16.10.09	14/2009	21.10.09
MNE	Tratados Internacionais	International Treaties	Entrega ba komisaun B iha loron 09.03.09	07.01.09			
GPM/MJ	Lei de Armas	Weapon Law	"Suspende hela"	02.04.08			
MAEOT	Lei do Governo Local	Local Government Law	Iha hela diskusaun espesífika nia laran	18.02.09			
MAEOT	Lei Eleitoral Municipal	Law on Municipal Elections	Atu diskuti iha jerál	18.02.09			
GPM	Bases do Desporto	Framework Law for Sports	Iha ona inisiativa ba faze inisiál husi PN	24.03.09			
MJ	Código civil	Civil Code	Haruka ba	05.08.09			

			PN				
GPM	Lei da Segurança Interna	Internal Security law	Entrega ba komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Defesa Nacional	National Defense Law	Entrega ba komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
MDS	Lei de Segurança Nacional	National Security Law	Entrega ba komisaun B iha loron 26.26.09	10.06.09			
GPM	Lei Contra a violência domestica	Law for Domestic Violence	Haruka ba PN	19.08.09			
MED	Lei do Investimento	Investment Law	Elabora hela				
MJ	Tutela de Menores	Custody children law	Elabora hela				
MJ	Exercicio do Poder Paternal	Paternal rights and obligation	Elabora hela				
SECM	Combate ao branqueamento de capitais e financiamento do terrorismo	Law on fight against capital laundry and terrorism financing	Elabora hela				
	Implementação das recomendações do CAVR	Implementation of the recommendation of the CAVR	Pendente hela dezde 09.06.08				

Aneksu 2: Estatutu husi Lei Orgânica (Dekretu-Lei)

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MS	Orgânica do Ministério de Saúde	Organic Structure of the Minister of Health	Publika	14.11.07	1/2008	16.01.08
ME	Orgânica do Ministério de Educação	Organic Structure of the Minister of Education	Publika	05.12.07	2/2008	16.01.08
SEFPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego	Organic Structure of the Secretary of State for Professional Development and Employment	Publika	12.12.07	3/2008	16.01.08
MNE	Orgânica do Ministério dos Negócios Estrangeiros	Organic Structure of the Minister of Foreign Affairs	Publika	16.01.08	4/2008	05.03.08
GPM	Orgânica do IV Governo Constitucional	Organic Structure of the IV Constitutional Government	Publika	(1º)17.08.07	(1º) 5/2008	(1º)05.03.08
				(2º)13.02.08	(2º) 26/2008	(2º) 23.07.08
				(3º)04.06.08	(3º) 37/2008	(3º) 22.10.08

			Orgánika	(4°)11.02.09	(4°) 14/2009	(4°) 04.03.09
MAEOT	Orgânica do Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território	Organic Structure of the Minister of Administration and Territorial Management	Publika Modifika Estrutura Orgánika	(1°) 23.01.08	(1°) 6/2008	(1°) 05.03.08
				(1°) 23.01.08	(2°) 36/2008	(2°) 22.10.08
SECM	Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers	Publika	16.01.08	07/2008	05.03.08
MED	Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento	Organic Structure of the Minister of Economy and Development	Publika	27.02.08	9/2008	30.04.08
MSS	Orgânica do Ministério da Solidariedade Social	Organic Structure of the Minister of Social Solidarity	Publika	23.01.08	10/2008	30.04.08
SEPE	Orgânica da Secretaria de Estado da Política Energética	Organic Structure of the Secretary of State for Energy Policy	Publika	16.01.08	11/2008	30.04.08
MJ	Orgânica do Ministério de Justiça	Organic Structure of the Minister of Justice	Publika	12.03.08	12/2008	30.04.08
SEPI	Orgânica da Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade	Organic Structure of the Secretary of State for the Promotion of Equality	Publika	19.03.08	16/2008	04.06.08
SEJD	Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto	Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports	Publika	16.01.08	13/2008	07.05.08
MTCI	Orgânica do Ministério do Turismo, Comércio e Indústria	Organic Structure of the Minister of Tourism, Trade and Industry	Publika	05.03.08	17/2008	04.06.08
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MAP	Orgânica do Ministério da Agricultura e Pesca	Organic Structure of the Minister of Agriculture and Fisheries	Publika	17.04.08	18/2008	19.06.08
MDS	Orgânica do Ministério de Defesa e Segurança	Organic Structure of the Minister of Defense and Security	Publika	28.05.08	31/2008	13.08.08
MAEOT	Altera a lei orgânica do MAEOT (Comissão da Função Pública)	Modifies the Organic Law of the MSATM (Civil Service Commission)	Publika	03.09.08	36/2008	22.10.08
	Altera a lei Orgânica do Governo (Função Pública e Serviço Nacional de Inteligência)	Modifies the Organic Law (Civil service and National Intelligence Service)	Publika	03.09.08	37/2008	22.10.08
MJ	Aprova o estatuto de Defensoria Publica	Approves Statute of Public Defenders	Publika	03.09.08	38/2008	29.10.08

MDS	Orgânica do Laboratório Nacional de Saúde	Organic of the National Health Laboratory	Publika	11.06.08	39/2008	29.10.08
GPM	Serviço Nacional de Inteligência	Intelligence National Service	Publika	06.10.08	3/2009	15.01.09
	Aprova a revisão Orgânica da PNTL	Approves the revision of the organic law of the PNTL	Publika	13.12.08	09/2009	18.02.09
MF	Orgânica do Ministério das Finanças	Organic Structure of the Minister of Finance	Publika	09.02.09	13/2009	25.02.09
GPM	Estatuto da Inspeção-Geral do Estado	Statute for the Office of the Inspector-General	Publika	29.04.09	22/2009	10.06.09
	Estatuto orgânico da Polícia Militar	Organic statute of the Military Police	Publika	18.03.09	26/2009	09.09.09
SECM	Estatuto Banco Central	Statute of the National Bank	Elabora hela			
SERN	Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais	Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources	Elabora hela			
MIE	Orgânica do Ministério das Infraestruturas	Organic Structure of the Minister of Infra-Structure	Elabora hela			
PCM	Orgânica da Presidência do Conselho de Ministros	Organic Structure of the Presidency of the Council of Ministers	Elabora hela			

Aneksu 3: Estatutu husi Dekretu-Lei

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MDS	Altera o subsídio Extraordinário a pagar aos membros da PNTL e F FDTL	Modifies the additional subsidy to be paid for the members of PNTL and FFDTL	Publika	07.02.08	1/2008	15.02.08
SEPFE	Cria o Instituto de desenvolvimento de Mão-de-obra	Creates the Institute for Human Resources Development	Publika	05.12.07	8/2008	05.03.08
MAEOT	Regime de Avaliação dos Trabalhadores da Administração Pública	Regime of Evaluation of the Workers of the Public Administration	Publika	(1)13.02.08	14/2008	07.05.08
			Alterasaun	(2)18.02.09	18/2009	08.04.09
MSS	Aprova as Pensões dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Pensions of Combatants and Martyrs of the National Freedom	Publika	(1)26.03.08	15/2008	04.06.08
			Alterasaun	(2)25.06.08	25/2008	23.06.08
MSS	Estabelece o subsídio de sobrevivência para idosos e inválidos	Establishes subsidies for older and handicapped people	Publika	23.04.08	19/2008	19.06.08
GPM	Cria a Autoridade Nacional de Petróleo (ANP)	Creates the National Petroleum Authority (ANP)	Publika	18.06.08	20/2008	19.06.08
MAP	Aprova o Regime de Monitorizado de Embarcações de Pesca	Approves the Regime for Monitoring Fishing Boats	Publika	05.03.08	21/2008	25.06.08
ME	Aprova a Criação do Fundo de Estabilidade Economica	Approves the Creation of Economic Stability Fund	Publika	16.06.08	22/2008	16.07.08
MF	Aprova o regime de concessão de ajudas de custo nas deslocações ao estrangeiro	Regime of support for movement expenses abroad	Publika	23.05.08	23/2008	21.06.08
	Altera o Regime geral do Aproveitamento e da Contratação Pública	Alters the Regime of Procurement and Public Bidding	Publika	25.06.08	24/2008	23.07.08
MAEOT	Regime das carreiras e dos cargos de direcção e chefia da Administração Pública	Regime for the Careers and the Senior and Middle Management Positions in Public Administration	Publika	02.07.08	27/2008	11.08.08
	Abastecimento de Bens Essenciais e gestão Efeitos Negativos da Inflação	Supply of Essential Goods and management of negative effects of inflation	Publika	25.06.08	28/2008	13.08.08
SEPFE	Aprova Fundo de Emprego e Formação Profissional	Approves the Fund for Employment and Professional Training	Publika	28.05.08	29/2008	13.08.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo no Estrangeiro	Approves the regime for attributing grants for foreign study	Publika	14.05.08	30/2008	13.08.08
	Aprova o Código do Procedimento Administrativo	Approves the Administrative Procedure Code	Publika	02.07.08	32/2008	27.08.08
MAEOT	Higiene e Ordem pública	Public Order and Urban Sanitation	Publika	02.07.08	33/2008	27.08.08
	Regime de Concursos, recrutamento, seleção e promoção do pessoal para a administração pública	Regime for competitions, recruitment, selection and promotion of public administration personnel	Publika	16.04.08	34/2008	11.08.08
GPM	Plano de Remuneração aos membros da CNE	Remuneration Plan to the Members of CNE	Publika	13.08.08	35/2008	03.09.08
SEFPE	Regime das Licenças e Faltas dos Trabalhadores da Administração Pública	Regime of absences of public servants	Publika	06.08.08	40/2008	29.10.08
ME	Aprova o Regime de venda do Património do Estado	Approves the Regime for the Sale of State-owned Assets	Publika	02.07.08	41/2008	29.10.08
SECM	Transforma a Rádio e Televisão de Timor-Leste em empresa pública	Transforms the Radio and Television of Timor-Leste to a Public Company	Publika	09.07.08	42/2008	26.11.08
GPM	Aprova o pagamento Extraordinário de um mês de salário	Approves the payment of an extra month salary	Publika	03.12.08	43/2008	16.12.08
MJ	Alteração do Regime Jurídico de Passaporte	Changes the Legal Regime of the Passport	Publika	15.10.08	44/2008	31.12.09
GPM	Aprova os Subsídios aos Profissionais da Justiça e da UNTL	Approves the Subsidies to the Professionals in Justice and UNTL	Publika	03.12.08	1/2009	15.01.09
MS	Aprova o regime jurídico especial de aprovisionamento do serviço autónomo de medicamentos e equip. de saúde (SAMES)	Approves the special procurement regime autonomous medical stores (SAMES), EP	Publika	05.11.08	2/2009	15.01.09
SEFPE	Cria o Centro Nacional de emprego e Formação profissional em Tibar (CNEFP)	Creates the National Center for Training and Employment (CNEFP) in Tibar	Publika	19.11.08	4/2009	15.01.09
MIE	Aprova o regulamento do Licenciamento, Comercialização e Qualidade de Água Potável	Approves the Regulation of Licensing, Commercialization and Quality of Drinkable Water	Publika	17.09.08	5/2009	15.01.09
MTCI	Aprova o Regulamento dos Jogos Recreativos e Sociais	Approves the Regulation of Recreational and Social Games	Publika	8.10.08	6/2009	15.01.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MTCI	Aprova o Regulamento dos Restaurantes e Estabelecimentos Similares	Approves the Regulation for Restaurants and Similar Establishments	Publika	15.10.08	7/2009	15.01.09
MSS	Aprova o Regime de Atribuição de Bolsas de Estudo aos Filhos dos Combatentes e Mártires da Libertação Nacional	Approves the Scholarship Regime for the sons of the Fighters and Martyrs of the National Liberation	Publika	03.12.08	8/2009	15.01.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da PNTL	Approves the salary regime for PNTL	Publika	(1)13.12.08	10/2009	18.02.09
			Alterasaun	(2)02.09.09	28/2009	09.09.09
MDS	Aprova o Regime Salarial da F-FDTL	Approves the salary regime of F-FDTL	Publika	13.12.08	11/2009	18.02.09
MAEOT	Aprova o regime de capacitação dos recursos humanos da função pública	Approves the regime of capacity building of the human resources of the public service	Publika	13.12.08	12/2009	18.02.09
GPM	Atribuição de Medalhas	Attribution of Medals	Publika	11.02.09	15/2009	18.03.09
MDS	Aprova o Regime de promoção da PNTL	Approves the promotion regime for PNTL	Publika	13.12.08	16/2009	18.03.09
MDS	Regulamenta a Lei do Serviço Militar	Regulates the Military Service Law	Publika	25.02.09	17/2009	08.04.09
MAEOT	Aprova modificação do Regime de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública	Approves the modification of regime of performance evaluation of the public servants	Publika	18.02.09	18/2009	08.04.09
MJ	Código Penal	Penal Code	Lei Autorizasaun Lejizlativu aprova husi Parlamentu Nasionál iha loron 23/09/2008 Publika	18.03.09	19/2009	08.04.09
GPM	Ordem de Timor-Leste	Honor Medal of Timor-Leste	Publika	23.04.09	20/2009	06.05.09
MDS	Serviço de Transporte Funerário	Funerary Transport Service	Publika	25.02.09	21/2009	06.05.09
MTCI	Regime das infracções administrativas contra a economia e a segurança alimentar	Regime of Administrative Infractions against the Economy and Food Safety	Publika	08.04.09	23/2009	05.08.09
MJ	Primeira alteração ao Decreto-lei 3/2004 de 4 de fevereiro relativo ao Regime Jurídico do	First amendment of the Decree-law 3/2004 of 4 February regarding the Legal Regime of the Notary	Publika	24.06.09	24/2009	26.08.09

	Notariado					
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Regulamento Notarial	Notarial Regulations	Publika	24.06.09	25/2009	26.08.09
	Regime Jurídico dos Funcionários de Justiça e dos Serviços das Secretarias dos Tribunais, do Ministério Público e da Defensoria Pública	Judicial Regime for Staffs of Justice, Secretariat Services of the Court, the Office of Prosecutor General and the Office of Public Defender.	Publika	05.08.09	27/2009	09.09.09
	Regulamento da Indústria e comercialização dos géneros alimentícios	Regulation in of the Industrialisation and Commercialization of Foodstuffs	Promulgasaun Pendente PR	08.04.09		
	Aprova o Regime da Promoção a Oficial General e dos Titulares dos Altos Cargos Militares	Approves the regime for the Promotion of General Officer and Titular of Military High Positions.	Promulgasaun Pendente PR	16.09.09		
	Aprova a Orgânica do Serviço de Migração	Approves the Organic of the Migration Service	Promulgasaun Pendente PR	23.09.09		
	Aprova os Estatutos do Pessoal do Serviço de Migração	Approves the Statute for Migration Service Staffs	Promulgasaun Pendente PR	23.09.09		
	Decreto-Lei que Aprova o Regime de Aprovisionamento Especial para Projectos Prioritários	Approves the Special Procurement Regime for the Prioritized Projects	Promulgasaun Pendente PR	30.09.09		
	Ajudas de Custo por Deslocações em Serviço no Interior do País	Allowances for Official Travel in the Country	Promulgasaun Pendente PR	30.09.09		

Aneksu 4: Estatutu husi Dekretu Governu

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MDS	Altera o subsídio Extraordinário e Cria outros Subsídios a pagar aos membros da PNTL/FFDTL	Modifies the extraordinary subsidize and creates other subsidies to pay the members of PNTL/FFDTL	Publika	07.02.08	01/2008	15.02.08
MDS	Cria o estabelecimento Prisional Militar.	Creates the establishment of the Military Prison	Publika	23.02.08	02/2008	14.03.08
	Regulamenta a Prestação de Serviços de Telecomunicações na Rede Móvel.	Regulates the telecommunications services of the Mobile Net	Publika	05.03.08	09/2008	16.04.08
MTCI	Aprova a Estrutura da Inspeção-Geral de Jogos	Approves the Structure of the Games General-Inspection	Publika	17.04.08	10/2008	11.06.08
MDS	Aprova a Estrutura da Inspeção Alimentar Económica	Approves the Structure of the Food Economic Inspection	Publika	09.04.08	11/2008	11.06.08
MDS	Atribui aos Ex-militares um Subsídio de Integração na Vida Civil	Allocation of subsidies to the ex-combatants for civil society integration	Publika	11.06.08	12/2008	30.06.08
MTCI	Regulamenta a Intervenção no Abastecimento Público e nos preços	Regulates the intervention on Public Supply and Prices	Publika	25.06.08	13/2008	13.08.08
MIE	Subsídio de Habitação aos membros do Governo	Subsidies for accommodation to the members of the Government	Publika	13.08.08	14/2008	03.09.08
MF	Aprova os incentivos financeiros a conceder aos profissionais de saúde	Approves incentives to the health professionals	Publika	17.09.08	15/2008	13.10.08
MF	Regime de Subvenções publicas	Regime of the Public Transfers	Publika	04.02.09	1/2009	18.02.09
MTCI	Agência para a Gestão das Participações nos Jogos (AGPJ)	Agency for participation management of Sport games (AGPJ)	Publika	25.02.09	2/2009	25.03.09
MJ	Revoga a Estrutura Orgânica do Centro de Formação Jurídica	Repeals the Organic Structure for Judiciary Training Center	Publika	18.02.09	3/2009	29.04.09
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika

MDS	Fixa o valor da variável para cálculo dos vencimentos da PNTL	Establishes index for PNTL salary calculation	Publika	15.07.09	04/2009	29.07.09
MDS	Fixa o valor mensal do subsídio de alimentação da PNTL	Establishes the monthly amount of food subsidy for PNTL	Publika	15.07.09	05/2009	29.07.09
GPM	Remuneração dos membros da Comissão da Função Pública	Remuneration of the members of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	06/2009	19.08.09
	Prorroga o Segundo Prazo de Registo dos Combatentes da Libertação Nacional	Extends the second deadline for registration of the National combatants	Publika	07.10.09	07/2009	14.10.09
GPM	Remuneração dos membros da Comissão Anti-Corrupção	Remuneration Regime for the members of Anti-Corruption Commission	Atu publika	19.08.09		

Aneksu 5: Estatutu husi Rezolusaun Governu

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númer u lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MS	Serviço Autónomo de Medicamentos e Equipamentos de Saude (SAMES)	Autonomous Medical Service and Health Equipment (SAMES)	Publika	23.01.08	01/08	11.02.08
GPM	Nomeia membros do Conselho Superior de Magistratura	Nomination of members of Judicial Superior Council	Publika	06.02.08	02/08	11.02.08
GPM	Mobilização das forças do comando conjunto	Mobilization of the forces of the joint command	Publika	17.02.08	03/08	17.02.08
SEPI	Aprova o relatório inicial da CEDAW	Approves the initial CEDAW report	Publika	09.01.08	04/08	27.02.08
MDS	Sobre a Estrutura Hierárquica do Comando Conjunto e as Regras de Empenhamento das Forças Operacionais	Hierarchy Structure of the Joint Command and the rules of Operations Force engagement	Publika	23.02.08	05/08	05.03.08
MSS	Atribui um subsídio às famílias dos Petitionários	Subsidizes to the family of the Petitioners	Publika	12.03.08	06/2008	14.03.08
MDS	Criação da Comissão Nacional de Pesquisa e Desenvolvimento	Creates de National Commission of Research and Development	Publika	23.01.08	07/2008	14.03.08
MIE	Reforma Abrangente do Sector das Telecomunicações (Timor Telecom)	Extensive reform of the telecommunication sector (Timor Telecom)	Publika	19.03.08	08/2008	16.04.08
GPM	Aprova os direitos, honras e regalias do Ex-Presidente da República Sr.Francisco do Amaral	Approves the rights, honors and privileges of the former president Francisco do Amaral	Publika	26.03.08	09/2008	16.04.08
MDS	Aprova pensão superior a figuras proeminentes na Luta de Libertação e Independência de Timor-Leste	Approves pension for the preeminent fighters for the Freedom and Independence of Timor-Leste	Publika	27.04.08	10/2008	04.06.08
GPM	Aprova a constituição de Pontos Focais para as Questões de Género	Approves the establishment of the gender focal points	Publika	19.03.08	11/2008	19.06.08
MDS	Aprova a criação da Comissão Nacional do Quadro do Comércio Integrado e Alargado Países menos Desenvolvidos	Approves the creation of the National Commission of Integrated trade for countries less developed	Publika	17.04.08	12/2008	19.06.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentár iu sira	Aprovasa un husi KM	Númer u lejizlati vu iha 'Jornál Repúbli ka'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MIE	Aprova a adjudicação do contrato de empreitada relativo à finalização do Palácio de Lhane à empresa ENSUL	Approves the contract with the Construction company concerning the finalization of the Lhane Palace and ENSUL	Publika	04.06.08	13/2008	19.06.08
GPM	Aprova a Desactivação do Comando Conjunto	Approves the deactivation of the Joint command	Publika	04.06.08	14/2008	30.06.08
MDS	Campanha Nacional de Recolha de Armas	National Weapons Collection Campaign	Publika	18.06.08	15/2008	02.07.08
MTCI	Cedência da gestão dos monumentos ``Cristo rei`` e ``Papa João Paulo II`` à Diocese de Dili	Transfer of the management of the monuments ``Cristo-Rei`` and ``Pope John Paul II`` to the Diocese of Dili	Publika	02.07.08	16/2008	02.07.08
GPM	Reconhece a Necessidade de Pagamento Extraordinario de um mês de salário aos Funcionários do Estado	Recognition of the Necessity of one month Extra Payment Salary to the State Employees	Publika	09.07.08	17/2008	17.07.08
MDS	Aprova a Criação da Comissão Nacional de Prevenção da Gripe das Aves	Approves the Creation of the National Commission of Avian Flu Prevention	Publika	25.06.08	18/2008	30.07.08
MIE	Aprova as alterações do nome ferry-boat para Berlim-Nakrona	Modifies the name of the ferry-boat to Berlim-Nakroma	Publika	09.04.08	19/2008	30.07.08
MS	Abastecimento de Bens Essenciais	Supply of Essential Goods	Publika	25.06.08	20/2008	13.08.08
GPM	Aprova a extensão da campanha Nacional de Recolha de Armas	Approves the extension of the National Weapons Collection Campaign	Publika	14.08.08	21/2008	27.08.08
MNE	Aprova Doação a República de Cuba	Approves the donation to the Republic of Cuba	Publika	03.09.08	22/2008	13.10.08
MNE	Prolonga o mandato do grupo de Acção das Telecomunicacoes	Extends the mandate of the Group of investments in Telecommunications	Publika	24.09.08	23/2008	22.10.08
MDS	Aprova o Regime de Promoções da PNTL	Approves the Regime for Promotion of PNTL	Publika	13.12.08	01/2009	18.02.09
GPM	Nomeação de um Enviado Especial para a Guiné-Bissau e apoio financeiro e técnico para as eleições	Appointment of an Especial Representative for Guinea-Bissau and financial and technical support for the elections	Publika	04.03.09	02/2009	05.03.09
MDS	Nomeação o Comandante-Geral da PNTL	Appointment of the Chief of Police PNTL	Publika	24.03.09	3/2009	26.03.09

MDS	Nomeação de uma Comissão para negociar o Novo Acordo Suplementar PNTL/UNMIT	Appointment of a Commission to negotiate the PNTL/UNMIT New Supplemental Agreement	Publika	24.03.09	4/2009	01.04.09
Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númer u lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasau n iha Jornál Repúblika
MF	Cria a Comissão de Coordenação do Censos 2010	Creates the Coordination Commission for the 2010 Population and Housing Census	Publika	13.05.09	6/2009	27.05.09
MS	Aprova a Campanha de Serviço Cívico de Limpeza	Approves the Civic Service Cleaning Campaign	Publika	23.04.09	7/2009	27.05.09
GPM	Medidas de Combate a Gripe A	Measures to fight against Swine Flu	Publika	27.04.09	8/2009	27.05.09
MNE	Apoio às Eleições Presidenciais na Guiné-Bissau	Support to Presidential Elections in Guinea-Bissau	Publika	05.06.09	9/2009	10.06.09
MNE	Acordo de Financiamento entre a Agência de Cooperação Internacional do Japão e o Governo da República Democrática de Timor-Leste para o Projecto de Melhoramento Urgente do Sistema de Abastecimento de Água em Bemos-Dili	Agreement on the budget between JICA and the RDTL Government for the Clean Water project in Dili	Publika	17.06.09	10/2009	24.06.09
MNE	Acordo sobre o Estabelecimento de Privilégios e Imunidades da Delegação da Comunidades Europeias	Agreement on Establishment of Privileges and immunities of Delegation of Commission of European Communities	Publika	07.01.09	11/2009	05.08.09
MNE	Resolução que aprova o Acordo Geral de Cooperação Económica, Comercial, Técnica, Científica e Cultural entre a República de Angola e a República Democrática de Timor- Leste e respectivo Protocolo Complementar sobre a Criação de uma Comissão Bilateral	Resolution that approves the General Agreement between the Republic of Angola and Democratic Republic of Timor- Leste for Trade, Commerce, Technique, Scientific and Culture Co-operation and its respective complementary Protocol that creates a Bilateral Commission	Publika	15.07.09	12/2009	05.08.09
MNE	Acordo Quadro entre o Governo da República Democrática de Timor-Leste e o Governo da República de África do Sul sobre Cooperação Técnica	Agreement between the Government of Democratic Republic of Timor-Leste and the Government of Republic of South Africa on Technical Cooperation	Publika	15.07.09	13/2009	05.08.09

GPM	Nomeia Dois Vogais e o Presidente da Comissão da Função Pública	Appoints two speakers and the President of the Civil Service Commission	Publika	12.08.09	14/2009	12.08.09
-----	---	---	---------	----------	---------	----------

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no komentáriu sira	Aprovasa un husi KM	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
VPM	Resolução que aprova a Criação da Comissão Interministerial de Acompanhamento a Projectos de Infra-Estruturas do Estado	Resolution that approves the creation of Inter-ministerial Commission to Follow-up State Infrastructure Projects	Publika	15.07.09	15/2009	19.08.09
VPM	Criação da Comissão Interministerial para o Desenvolvimento Rural	Creation of Inter-ministerial Commission for Rural Development	Publika	15.07.09	16/2009	16.08.09
GPM	Aprova dois projectos de empreendimento	Approves two enterprise projects	Publika	19.08.09	17/2009	09.09.09
	Comissão para rever a Missão das Forças de Estabilização Internacional	Commission to review the ISF mission.	Publika	23.09.09	18/2009	23.09.09
	Licenciamento e Acreditação de Instituições de ensino superior	Licensing and Accreditation of Tertiary Education Institutions	Publika	30.09.09	19/2009	07.10.09
	Ajuda Financeira de Solidariedade	Solidarity Financial Aid	Publika	07.10.09	20/2009	14.10.09
	Reconhece o Desempenho dos participantes nas Actividades Comemorativas do X Aniversário do Referendo de 30 de Agosto de 1999	Recognizes the performance of the participants in the Commemorative activities of 10th Anniversary of Referendum of August 30th. 1999.	Publika	23.09.06	21/2009	21.10.09
MNE	Acordo entre RDTL e o gov. Kuwait para Cooperação Económica e Técnica	Agreement between DRTL and Kuwait for Economic and Technical Cooperation	Atu publika	24.09.08		
MDS	Extensão do Período de Funcionamento do Painel de Avaliação da PNTL	Extension of the period of the evaluation PNTL panel	Atu publika	25.02.09		
MNE	Aprova a Proposta do Plano Estratégico da CPLP para a República Democrática de Timor-Leste	Approves the CPLP Strategic Plan for the Democratic republic of Timor-Leste	Atu publika	15.07.09		
	Aprova a Política Nacional da Cultura	Approves Cultural National Policy	Atu publika	16.09.09		

Aneksu 6: Estatutu husi Rezolusaun

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MJ	Eleições dos membros do Conselho Superior da magistratura Judicial	Election of the Members of the Judicial Superior Council	Publika	-	28.01.08	01/2008	06.02.08
	Aprova subsídios aos deputados para alojamento, telecomunicacoes e ajuda de custo para viagens locais	Approves Subsidies to the MP for accommodation, telecommunication and local travel allowance	Publika	-	12.02.08	02/2008	15.02.08
	Adesão do PN a União Inter Parlamentar	Adhesion of NP to the Inter Parliamentary Union	Publika	-	18.02.08	03/2008	27.02.08
	Constituição da Comissão Internacional de Investigaçãodos factos violentos ocorridos em 11 de fevereiro 20008	Creation of the International Commission to Investigate the violent crimes of Feb 11 2008	Publika	-	03.03.08	04/2008	14.03.08
MNE	Acordo RDTL e Alemanha sobre Cooperação Técnica	Technical cooperation agreement between RDTL and Germany	Publika	05.12.07	11.03.08	05/2008	07.05.08
MNE	Aprova o Protocolo de Quioto a Convenção Quadros das Nações Unidas sobre alterações climáticas	Approves the UN Kyoto Protocol on climate change	Publika	14.11.07	10.03.08	06/2008	07.05.08
	Medidas adoptadas sobre a declaração do Estado de Sítio de 13 a 27 de fev 2008	Measures adopted related to the stage of siege of 13 to 27 Feb 2008	Publika	-	28.04.08	07/2008	18.05.08
	Regula funcionamento da 1 sessão legislativa da 2 legislatura	Regulate the functioning of the 1 session of the 2 legislative period	Publika	-	27.06.08	08/2008	23.07.08
	Viagem do Presidente a Bali, Sydney, Bruxelas e Lisboa	Travel of the President to Bali, Sydney, Brussels and Lisbon	Publika	-	14.07.08	09/2008	23.07.08
	Viagem do Presidente para China e Filipinas	Travel of the President to China and Philippines	Publika	-	14.07.08	010/2008	23.07.08
	Viagem do PR a Cuba	Travel to Cuba	Publika	-	28.08.09	22/2008	03.09.08
MNE	Aprova a Adesão a Organização Internacional do Café	Approves the ratification to the International Coffee Organization	Publika	-	26.09.08	23/2008	22.10.08

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MF	Orçamento do PN para 2009	Budget of NP 2009	Publika	-		24/2008	10.11.08
MNE	Convenção da Organização das Nações Unidas Contra a Corrupção	UN Convention against Corruption	Publika	24.09.08	05.11.08	25/2008	10.12.08
	Viagem do presidente a Austrália, Nova Zelândia e aos Estados Unidos	Travel of the President to Australia, New Zealand and USA	Publika	-	03.02.09	1/2009	18.02.09
MNE	Aprova para ratificação a Adesão à Convenção Meteorológica Mundial (WMO)	Approve the ratification to the World Meteorological Organization- WMO	Publika	13.12.08	24.02.09	5/2009	11.03.09
	Execução do n° 2, alíneas A, C, E, e F do n° 5 e n°6 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referentes a carreiras, remuneração, admissão e provimento e avaliação de desempenho do pessoal do serviço do Parlamento Nacional	Execution of the n° 2, alíneas A, C, E and F of the n°5 and n° 6 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the careers, remuneration, admission, provisions and evaluation of performance of the staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	2/2009	25.02.09
	Execução do n° 4 do artigo 8 da Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente a subsídio de refeição, transporte e subsídios de alojamento e telecomunicações	Execution of the n° 4 of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning subsidies to food, transport, accommodation and telecommunication	Publika	-	23.02.09	3/2009	25.02.09
	Execução da alínea B do artigo 8 Lei da Organização e Funcionamento da Administração Parlamentar, referente ao quadro de pessoal do Parlamento Nacional	Execution of the alínea B of the article n° 8 of the Law of the Organization and Management of the Parliament, concerning the staff of the National Parliament	Publika	-	23.02.09	4/2009	25.02.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MNE	Aprova para ratificação a Adesão à Convenção da União Internacional das Telecomunicações -UIT	Approves the ratification to the International Telecommunication Union- ITU	Publika	13.12.08	03.03.09	06/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 87 sobre a Liberdade Sindical e a Protecção do Direito Sindical	International Labor Convention n. 87 on Freedom of Association and Protection of Right to Organize Convention	Publika	06.08.08	09.03.09	07/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 98 sobre o Direito de Organização e Negociação Coletiva	International Labor Convention n. 98 concerning Right to Organize and Collective Bargaining Convention	Publika	06.08.08	09.03.09	08/2009	25.03.09
SEFPE	OIT n. 182 relativa a Interdição das Piores Formas de Trabalho das Crianças e a Acção Imediata com vista a sua Eliminação	International Labour Convention n. 182 concerning actions for eliminate the Worst Forms of Child Labour	Publika	07.05.08	17.03.09	09/2009	08.04.09
MNE	Convenção Internacional do Trabalho (CIT/OIT) n. 29 sobre o Trabalho Forçado ou Obrigatório	International Labor Convention n. 29 concerning forced labour	Publika	07.05.08	23.03.09	10/2009	08.04.09
MNE	Ratificação o Acordo de Concessão de Vistos para Estudantes Nacionais dos Estados Membros da CPLP	Ratification the Visa Granting Agreement for Students that belong to the Member States of the CPLP.	Publika	05.11.08	24.03.09	11/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Acordo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP sobre o Combate à Malária/Paludismo.	Ratification the Cooperation Agreement between the CPLP Member States to fight Malaria/Paludism.	Publika	05.11.08	24.03.09	12/2009	06.05.09
MNE	Convenção de Auxílio Judiciário em Matéria Penal entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the Judiciary support in penal issues among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	13/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	14/2009	06.05.09
MNE	Convenção sobre a Extradicação de Pessoas Condenadas entre os Estados Membros da CPLP	Convention on the extradition of condemned persons among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	15/2009	06.05.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
MNE	Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária Internacional entre os Estados Membros da CPLP	Agreement of international juridical cooperation among the CPLP states members	Publika	13.08.08	24.03.09	16/2009	06.05.09
MNE	Ratificação o Protocolo de Cooperação entre os Estados Membros da CPLP no Domínio da Segurança Pública.	Ratification the Cooperation Protocol between the Member States of CPLP in the area of Public Security.	Publika	05.11.08	17.03.09	17/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao segundo protocolo modificativo ao Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the second modification Portuguese Language Orthographic Agreement	Publika	19.11.08	27.04.09	18/2009	06.05.09
MNE	Ratificação a Adesão ao Protocolo modificativo Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa	Ratification of the Protocol o modification of the Portuguese Language Orthography	Publika	19.11.08	27.04.09	19/2009	06.05.09
	Regulamento de atribuição e uso dos veículos do Parlamento Nacional	Regulation on the use of vehicles by the National Parliament	Publika	28.04.09	-	20/2009	19.05.09
MNE	Acordo RDTL e Indonesia sobre Passagem Fronteiriça Tradicional e Mercados Regulados	Agreement between RDTL and Indonesia on border and market regulation	Publika	05.12.07	13.10.08	21/2009	28.05.09
SECM	Ratificação a Adesão ao Protocolo Adicional às Convenções de Geneve de 12 de Agosto de 1949, Relativa à Adopção de Um Emblema Distintivo Adicional	Ratification of the Adhesion to the Additional Protocol of Geneva Conventions of 12 of August of 1949, Relative to the Adoption of Additional Distinctive Emblem	Publika	19.11.08	06.04.09	22/2009	10.06.09
SECM	Ratificação a Adesão à Declaração Constitutiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa	Ratification of the Adhesion to the Constitutive Declaration of the Community of Portuguese Language Countries-CPLP	Publika	19.11.08	06.04.09	23/2009	10.06.09
	Viagem do Presidente da República à Suíça, a França e a Itália	Travel of the President to Switzerland, France and Italy	Publika	-	15.06.09	24/2009	24.06.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejislativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Redução da Interrupção do Período Normal de Funcionamento da Segunda Sessão Legislativa da Segunda Legislatura	Reduction of the Interruption of the Normal Period of work of the Second Session of the Second Legislature	Publika	-	07.07.09	25/2009	15.07.09
MNE	Convenção da ONU contra Crime Organizado Transnacional e seus Protocolos	UN Convention against Transnational Crime and Protocols	Publika	19.11.08	14.07.09	26/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra crime organizado transnacional relativo ao tráfico de migrantes por via terrestre, marítima e aérea	Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime .	Publika	19.11.08	14.07.09	27/2009	09.09.09
SECM	Aprova para Ratificação a Adesão à Convenção de Haia de 29 de Maio de 1993, Relativa à Protecção das Crianças e Cooperação em Matéria de Adopção Internacional	Approves the Ratification of the Adhesion to the Hague Convention of 29 of May of 1993, Relative to the Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption	Publika	19.11.08	14.07.09	28/2009	09.09.09
MNE	Protocolo Adicional a Convenção da ONU contra crime organizado transnacional relativo a Prevenção, repressão e punição do tráfico de pessoas em especial mulheres e crianças	Additional Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime	Publika	19.11.08	14.07.09	29/2009	09.09.09
	Adesão a Convenção de Viena para a Protecção da Camada do Ozono e Protocolo de Montreal para a redução de Substancias que Empobrecem a camada de Ozono	Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer	Publika	10.06.09	26.08.09	30/2009	09.09.09
	Viagem do Presidente da Republica aos Estados Unidos da América, Dinamarca e Alemanha	Travel of the President of the Republic to the United States of America, Dinamark and Germany	Publika	-	09.09.09	31/2009	16.09.09

Ministériu & Sekretáriu Estadu	Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu u sira	Aprovasaun husi KM	Aprovasa un finál husi PN	Númeru lejizlativu iha 'Jornál Repúblika'	Data Publikasa un iha Jornál Repúblika
	Orçamento do Parlamento Nacional para 2010	National Parliament budget for 2010	Publika	-	17.09.09	32/2009	23.09.09
	Constituicao da Comissão parlamentar de Inquérito aos Actos do Governo para o fornecimento de arroz ao estado de Timor- Leste	Creation of the Parliamentary Commision of Inquery on the Government Documents on the acquisition of rice for the State of Timor- Leste	Publika	-	11.09.09	33/2009	23.09.09
MF	Preparação do orçamento estatal que considera igualdade de género	Preparation of a budget that takes in consideration gender equality	Atu promulga		14.07.09		
MNE	Convenção do Estatuto dos Apátridas	Convention on Statute of Stateless	Entrega ba PN	07.01.09			
MNE	Convenção para a Redução dos Casos dos Apátridas	Convention on reduction of Stateless' cases	Entrega ba PN	07.01.09			
	Acordo Básico de Cooperação entre RDTL e o Reino de Espanha	Co-operation Agreement between DTI and Kingdom of Spain	Entrega ba PN	10.06.09			

Aneksu 7: Estatutu husi Dekretu Prezidensiál

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasaun iha <i>Jornál Repúblika</i>
Exoneração do Vice-Ministro da Economy and Development, Sr. Rui Manuel Hanjam	Release of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	01/2009	05.03.09
Nomeação do Vice-Primeiro Ministro, Sr. Mario Viegas Carrascalão	Appointment of the Deputy Prime Minister, Mr. Mario Viegas Carrascalão	Publika	05.03.09	02/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro das Finanças, Sr. Rui Manuel Hanjam	Appointment of the Vice-Minister of Finance, Mr. Rui Manuel Hanjam	Publika	05.03.09	03/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro das Infraestruturas, Sr. José Manuel Carrascalão	Appointment of the Vice-Minister of Infra-structure, Mr. José Manuel Carrascalão	Publika	05.03.09	04/2009	05.03.09
Nomeação do Vice - Ministro da Economia e do Desenvolvimento, Sr. Cristiano da Costa	Appointment of the Vice-Minister of Economy and Development, Mr. Cristiano da Costa	Publika	05.03.09	05/2009	05.03.09
Exoneração do Sr. Longuinhos Monteiro do cargo de Procurador-Geral	Release of Mr. Longuinhos Monteiro of the position of General-Prosecutor	Publika	27.03.09	06/2009	25.03.09
Nomeação do Procurador -Geral, Sra. Ana Pessoa	Appointment of the General Prosecutor, Mrs. Ana Pessoa	Publika	27.03.09	07/2009	26.03.09
Nomeação de Mari Bim Amude Alkatiri como um enviado especial para a Guine-Bissau.	Appointment of Mari Bim Amude Alkatiri as an Especial Representative for Guinea-Bissau	Publika	23.03.09	08/2009	01.04.09
Nomeação de Sra. Marina Alkatiri para Embaixadora em Mocambique	Appointment of Ms Marina Alkatiri as Ambassador in Mozambique	Publika	14.04.09	09/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. Joaquim Fonseca como Embaixador na Suíça	Appointment of Mr. Joaquim Fonseca as Ambassador in Switzerland	Publika	14.04.09	10/2009	15.04.09
Nomeação de Sr. João Viegas Carrascalão como Embaixadora na Coréia	Appointment of Mr. João Viegas Carrascalão as Ambassador in Korea	Publika	22.04.09	11/2009	29.04.09
Medalha de Merito Timor-Leste para Sr. Alcino Pereira, Sra. Aguia Fatima Amaral, Sra. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone e Sra. Helen Tood.	Honored medal of Timor-Leste to Mr. Alcino Pereira, Ms. Aguia Fatima Amaral, Ms. Madre Maria Chioda, Dr. Daniel Murphy, Mj-Gal Michael Slater, Mj Michael Stone and Ms. Helen Tood.	Publika	19.04.09	12/2009	19.05.09

Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para República Socialista do Vietnam, o Sr. Juvencio de Jesus Martins.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the Socialist Republic of Vietnam, Mr. Juvencio de Jesus Martins	Publika	09.06.09	13/2009	10.06.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para os Estados Unidos da America, o Sr. Constâncio da Conceição Pinto.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to the United States of America, Mr. Constâncio da Conceição Pinto	Publika	03.07.09	14/2009	03.07.09
Nomeação como Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário para Portugal, a Sra. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão.	Appointment of the Ambassador extraordinary and plenipotentiary to Portugal, Mr. Maria Natália Guterres Viegas Carrascalão	Publika	03.07.09	15/2009	03.07.09
Nomeação da Sra. Ana Elisa Szmrecsanyi como assessora juridical e de relacoes internacionais do Presidente	Appointment of Ms Ana Elisa Szmrecsanyi as legal and international affairs advisor of the President	Publika	23.01.09	16/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Hugo Felipe de Oliveira Martins como assessor para logística e aprovisionamento do Presidente	Appointment of Mr. Hugo Felipe de Oliveira Martins as logistic and procurement Advisor of the President	Publika	28.01.09	17/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. José H de O e Carmo Meirelles como assessor media, relacoes internacionais e website do Presidente	Appointment of Dr. José H de O e Carmo Meirelles as media, international affairs and website advisor of the President	Publika	01.07.09	18/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alain Dick como assessora especial de relacoes internacionais e enviado especial do Presidente	Appointment of Mr. Alain Dick as special International Affairs Advisor and special envoy of the President	Publika	07.07.09	19/2009	22.06.09
Nomeação do Dr. Vicente Fernandes e Brito como Adjunto Procurador-Geral	Appointment of Dr. Vicente Fernandes e Brito as Vice General Prosecutor	Publika	08.07.09	20/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris e Mateus Ximenes como membro e suplente da CNE	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris and Mateus Ximenes as member and substitute of the CNE	Publika	15.07.09	21/2009	22.06.09

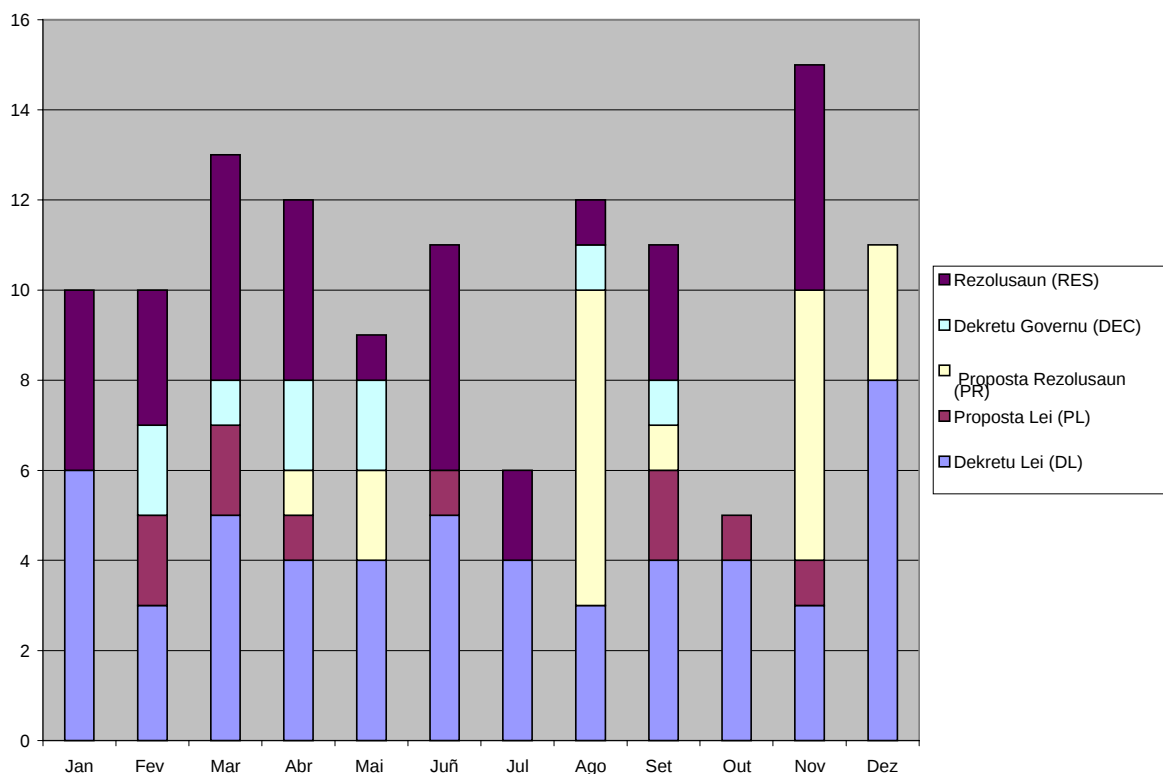
Títulu Orijinál iha Portugés	Títulu iha Inglés	Estatutu no Komentáriu sira	Data promulgasaun	Númeru lejizlativu iha ‘Jornál Repúblika’	Data Publikasaun iha Jornál Repúblika
Nomeação do Sr. Alcino de Araújo Baris como vogal do conselho Superior do Ministério Público	Appointment of Mr. Alcino de Araújo Baris as speaker of the Superior Council of the Ministério Público	Publika	15.07.09	22/2009	22.06.09
Nomeação do Sr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa para o cargo de chefe de gabinete do Presidente	Appointment of Mr. Gregório José da Conceição Ferreira de Sousa as chief of Office of the President	Publika	16.07.09	23/2009	22.06.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste para 31 pacificadores	Recognition with the Medal of Timor-Leste to 31 peacemakers	Publika	30.08.09	24/2009	09.09.09
Condecoração com a Medalha de Mérito do Timor-Leste	Recognition Medal of Timor-Leste	Publika	30.08.09	25/2009	09.09.09

Aneksu 8: Estatística ba Atividade sira ne'ebé hala'o husi Konsellu Ministru no Parlamentu Nasionál, 2008

Atividade Konsellu Ministru iha 2008

Konsellu Ministru	2008												total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ago	Set	Out	Nov	Dez	
Dekretu Lei	6	3	5	4	4	5	4	3	4	4	3	8	53
Proposta Lei		2	2	1	0	1	0	0	2	1	1	0	10
Proposta Rezolusaun	0	0	0	1	2	0	0	7	1	0	6	3	20
Dekretu Governu	0	2	1	2	2	0	0	1	1	0	0	0	9
Rezolusaun	4	3	5	4	1	5	2	1	3	0	5	0	33
Total Aprovasaun sira	10	10	13	12	9	11	6	12	11	5	15	11	125

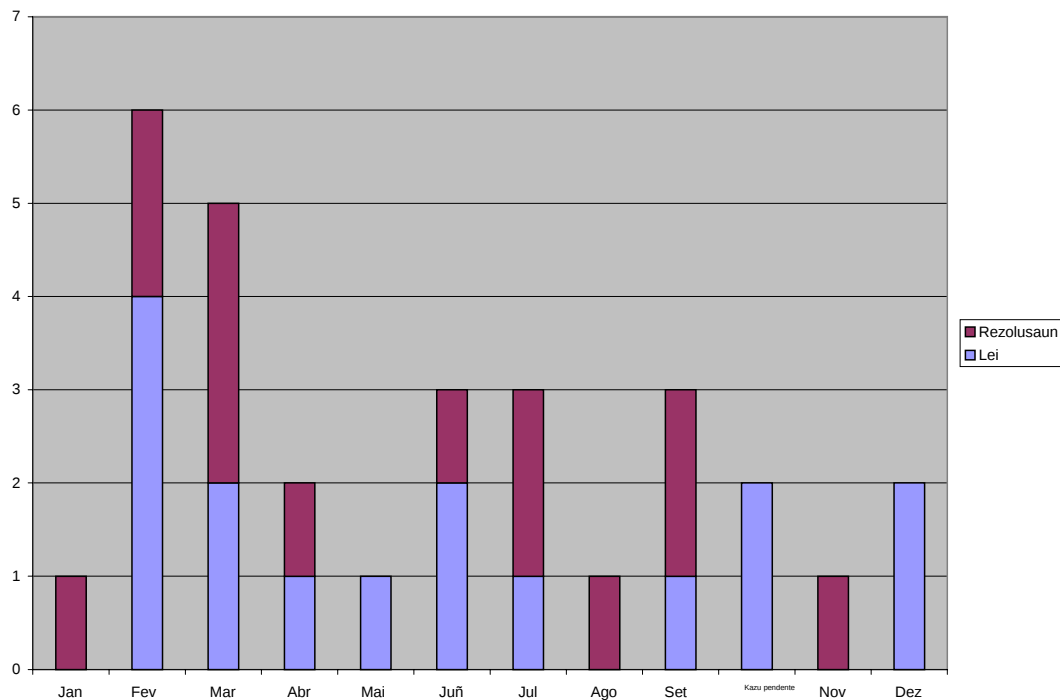
Nota: Bazeia ba komunikadu imprensa sira ("Comunicado de Imprensa") ne'ebé fornese husi Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru no ninia Publikasaun Memorandu husi Dezembru 2008.



Atividade husi Parlamentu Nasionál 2008

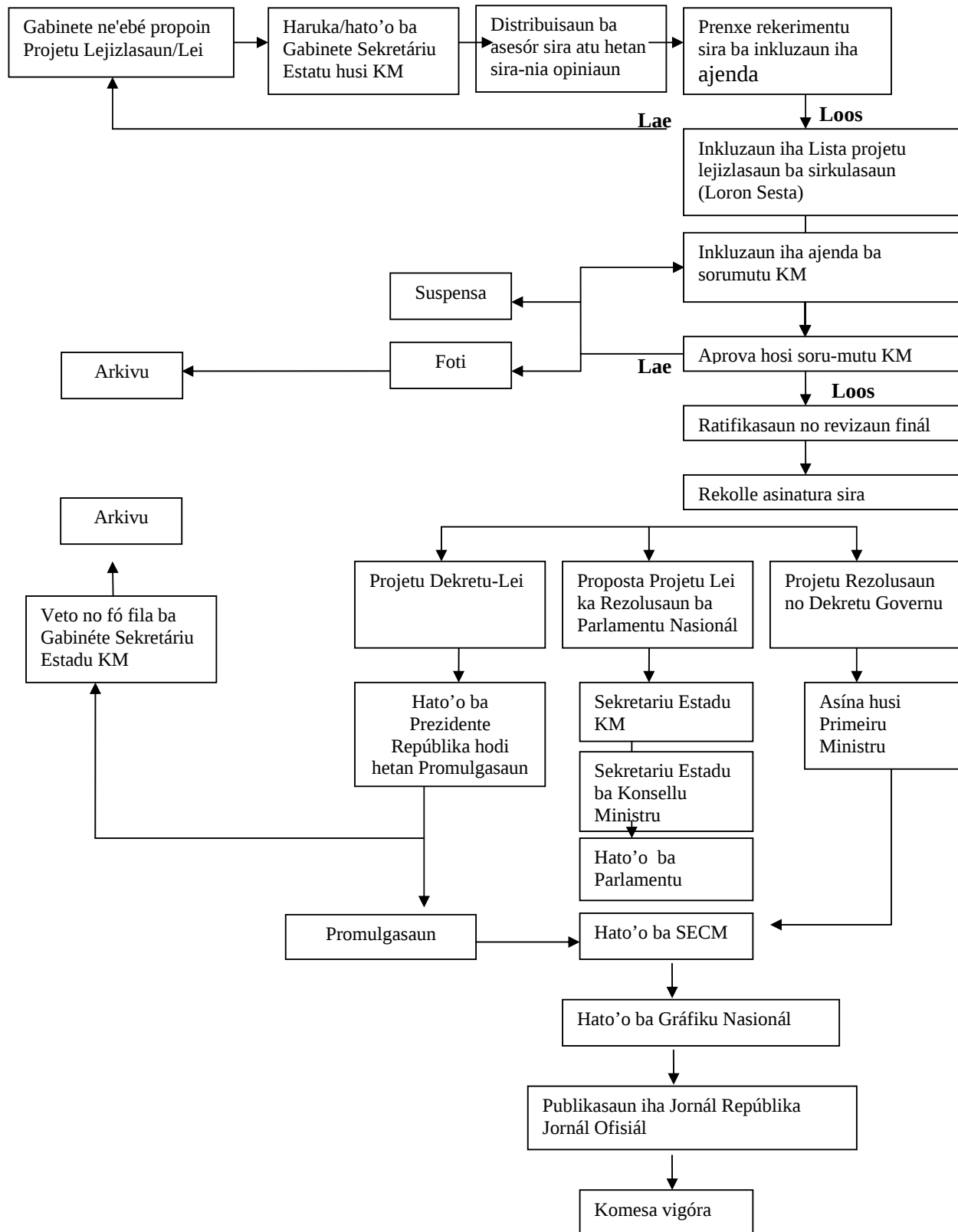
Parlamentu Nasionál	2008												total
	Jan	Fev	Mar	Abr	Maiu	Juñ	Jul	Ags	Set	Out	Nov	Dez	
Lei	0	4	2	1	1	2	1	0	1	2	0	2	16
Rezolusaun	1	2	3	1	0	1	2	1	2	0	1	0	14
Total Aprovasaun	1	6	5	2	1	3	3	1	3	2	1	2	30

Nota: Bazeia ba aprovasaun sira husi lejislasaun hirak ne'e, dados fornese husi Sekretariadu Parlamentu Nasionál no *Jornál Repúblika*. Fulan publikasaun nian bele kontráriu ho fulan aprovasaun nian.



Aneksu 9: Diagrama Rezume ba prosesu Legislativu

Prosesu Lejizlativu husi Governu: Kompozisaun /Gráfiku Rezume



Fonte: Prepara husi Departamentu Legál Konsellu Ministru 2008

Aneksu 10: Fixa Informasaun Parlamentu Nasionál nian

FIXA INFORMASAUN

Parlamentu Nasionál Timor – Leste

Fulan Novembru 2009

- **Estrutura:** Unikamerál
- **Periodu lejislatúra atual:** 2007-2012
- **Númeru Deputadu sira:** 65
- **Númeru Deputada sira:** 18 (27.7%)
- **Totál Númeru husi Partidu Polítiku sira iha Timor-Leste:** 17

-Partidu polítiku sira ne'ebé representa iha Parlamentu Nasionál: 9 (koligasaun 2)

FRETILIN: Frente Revolucionária de Timor-Leste Independente, *Revolutionary Front for Timor-Leste Independence*

CNRT: Conselho Nacional para Reconstrução de Timor, *National Council for Timor-Leste Reconstruction*

ASDT: Associação Social-Democrata Timorese, *Social-Democrat Association of Timor*

PSD: Partido Social Democrático, *Social Democratic Party*

PD: Partido Democrático, *Democrat party*

PUN: Partido Nacional Unidade, *National Unity Party*

KOTA: Klibur Oan Timor Asuwain

PPT: Partido Povo Timor, *Timor People Party*

UNDERTIM: Unidade Nacional da Resistência Timorese, *Timorese National Resistance Unit*

AMP (Aliança Maioria Parlamentar) Koligasaun: CNRT, ASDT, PSD, PD, UNDERTIM

AD (Aliança Democrática) Koligasaun: KOTA, PPT

- Polítiku sira ne'ebé la representa iha Parlamentu Nasionál:

PDC: Partido Democrático Cristão, *Christian Democratic Party*

PDN: Partido Desenvolvimento Nacional/*National Development Party*

PDRT: Partido Democrático República de Timor, *Democratic Party of the Republic of Timor*

PMD: Partido Millenium Democrático, *Millenium Democratic Party*

PNT: Partido Nacionalista Timorese, *Timorese Nationalist Party*

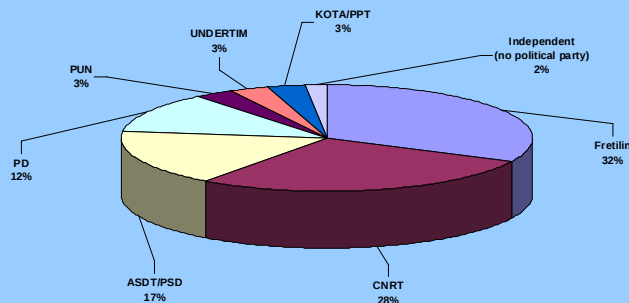
PR: Partido Republicano, *Republican Party*

PST: Partido Socialista de Timor, *Socialist Party of Timor*

UDT: União Democrática Timorese, *Timorese Democratic Union*

- Distribuisaun Kadeira iha Parlamentu Nasionál:

- Fretilin: kadeira 21
- CNRT: kadeira 18
- ASDT/PSD: kadeira 11
- PD: kadeira 8
- PUN: 2 kadeira
- UNDERTIM: kadeira 2
- KOTA/PPT : kadeira 2
- Independente (fahe malu husi PUN) kadeira 1
- Koligasaun AMP: Kadeira 39



Funsaun husi Komisaun sira

Komisaun	Responsabiliza ba	Númeru Membru
A	Kestaun Konstitusionál, Justisa, Administrasaun Públiku, Podér Lokál no Lejizlasaun Governu nian (Assuntos Constitucionais, Justiça, Administração Pública, Poder Local e Legislação do Governo)	12
B	Negósiu Estranjeiru, Defeza no Seguransa Nasionál (Negócios Estrangeiros, Defesa e Segurança Nacionais)	10
C	Ekonomia, Finansas no Anti-korrupsaun (Economia, Finanças e Anti – corrupção)	13
D	Agrikultura, Peska, Floresta, Rekursu Naturál no Ambiente (Agricultura, Pescas, Florestas, Recursos Naturais e Ambiente)	11
E	Eliminasaun Pobreza, Dezenvolvimentu Rurál no Rejionál no Igualdade Jéneru (Eliminação da Pobreza, Desenvolvimento Rural e Regional e Igualdade de Género)	9
F	Saúde, Edukasaun no Kultura (Saúde, Educação e Cultura)	8
G	Infraestrutura no Ekipamentu Sosiál (Infra-estruturas e Equipamento Sociais)	7
H	Juventude, Desportu, Servisu no Formasaun Profisionál (Juventude, Desportos, Trabalho e Formação Profissional)	5
I	Regulasaun Interna, Étika no Deputadu sira-nia Mandatu (Regulação Interna, Ética e Mandato dos Deputados)	5

Númeru Kadeira ba partidu polítiku iha Komisaun sira⁴⁸

	Fretilin	CNRT	PD	PSD	ASDT	PUN	UNDER TIM	KOTA- PTT	Independent e	Total
A	3	3	1	1	1	1	1	1	0	12
	25.0%	25.0%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	8.4%	0%	
B	3	2	1	1	1	1	1	0	0	10
	30.0%	20.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	10.0%	0.0%	0%	
C	4	3	2	1	1	1	0	1	0	13
	30.7%	23.0%	15.4%	7.7%	7.7%	7.7%	0.0%	7.7%	0%	
D	3	2	1	1	1	0	1	1	1	11
	27.7%	18.2%	9.1%	9.1%	9.1%	0%	9.1%	9.1%	9.1%	
E	2	2	1	1	1	1	1	0	0	9
	22.2%	22.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.2%	11.20%	0.0%	0%	
F	2	2	1	1	1	0	0	0	1	8
	25.0%	25.0%	12.5%	12.5%	12.5%	0%	0.0%	0.0%	12.5%	
G	2	2	1	1	1	0	0	0	0	7
	28.6%	28.6	14.3%	14.3%	14.3%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
H	2	1	0	1	1	0	0	0	0	5
	40.0%	20.0%	0.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	0%	
I	1	1	1	1	0	0	0	1	0	5
	20.0%	20.0%	20.0%	20.0%	0.0%	0.0%	0.0%	20.0%	0%	

⁴⁸ Dezde Tribunál Rekursu desde iha fulan Agostu 2009 eis membru PUN ne'ebé agora independente, kontinua atu ativa iha komisaun D no F hanesan anterior.

Aneksu 11: Fixa Informasaun ba Setór Justisa nian⁴⁹

FIXA INFORMASAUN

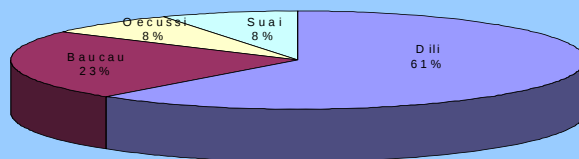
Setór Justisa iha Timor – Leste

- **Totál Tribunál iha Timor-Leste: 5**
 - o **Tribunál Rekursu: 1**
 - o **Tribunál Distritu: 4**

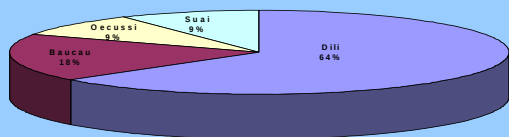
	Juis nasionál sira	Juis Internasionál sira	Prokuradór Nasionál sira	Prokuradór Internasionál sira	Defensór Públiku Nasionál sira	Defensór Públiku Internasionál sira
Tribunál Rekursu	1	1	0	0	0	0
Dili	8	3	8	6	7	3
Baucau	3	1	2	0	2	0
Oecussi	1	0	1	0	1	0
Suai	1	0	2	0	1	0
Sub-Totál tuir kategoria	14	4	13	6	11	3
Totál	18		19		14	

Fonte: Administraun Tribunál Rekursu, Gabinete Prokuradoria Jerál no Gabinete Defensór Públiku— Outubru 2009

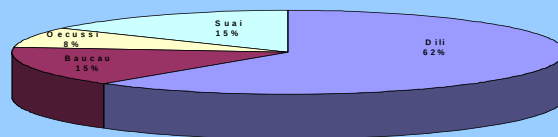
Alokasaun Juis Nasionál tuir Tribunál Disitritál



Alokasaun Defensór Públiku Nasionál tuir Tribunál Disitritál



Alokasaun Prokuradór Nasionál tuir Tribunál Distritál

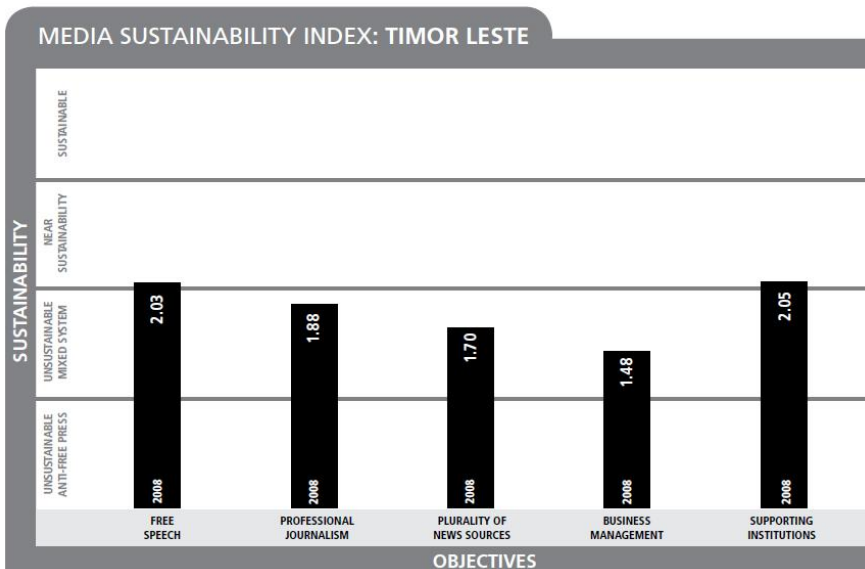


⁴⁹ Haktuir ba Artigu 11 Regulamentu UNTAET 2001/18 kona-ba Organizaun Tribunál sira iha Timor-Leste, kualker asuntu kriminál iha Tribunál Rekursu ne'ebé hamonu penalidade tama kadeia liu tinan lima tenke hala'o julgamentu hosi painel juiz tolu. Tanba ne'e, juiz ida hosi Tribunál Distritál sei nomeia hosi Prezidente Tribunál Rekursu atu hamutuk iha painel ne'e hodi haree ba asuntu espesífiku ne'e.

Aneksu 12: Índise Sustentabilidade Mídia tinan 2008: Dezenvolvimentu Mídia Independente ne'ebé Sustentavel iha Timor-Leste⁵⁰

Mídia

- **Númeru imprensa eskrita, estasaun rádiu, estasaun televizaun ne'ebé ativu:** eskrita: Jornál 4; Rádiu 21 (emisora publika ida no maizumenus estasaun rádiu komunidade 20) Estasaun televizaun: 1 (*CIA World Factbook, 2006, USAID Timor-Leste Media Assessment*)
- **Estatística sirkulasaun jornál:** N/A
- **Nivel emisora:** TVTL mask sai hanesan emisora ida iha rai laran.
- **Ajensia sira Notisia nian:** La iha.
- **Reseita anuál publicidade nian iha setór meu komunikasaun:** N/A
- **Uza internet:** 1,200 (estimativa 2006, *CIA World Factbook*)



Unsustainable, Anti-Free Press (0-1): Country does not meet or only minimally meets objectives. Government and laws actively hinder free media development, professionalism is low, and media-industry activity is minimal.

Unsustainable Mixed System (1-2): Country minimally meets objectives, with segments of the legal system and government opposed to a free media system. Evident progress in free-press advocacy, increased professionalism, and new media businesses may be too recent to judge sustainability.

Near Sustainability (2-3): Country has progressed in meeting multiple objectives, with legal norms, professionalism, and the business environment supportive of independent media. Advances have survived changes in government and have been codified in law and practice. However, more time may be needed to ensure that change is enduring and that increased professionalism and the media business environment are sustainable.

Sustainable (3-4): Country has media that are considered generally professional, free, and sustainable, or to be approaching these objectives. Systems supporting independent media have survived multiple governments, economic fluctuations, and changes in public opinion or social conventions.

⁵⁰ Seksaun sira ne'ebé seleseionadu husi Índise Sustentabilidade Mídia 2008, ne'ebé publika husi IREX, www.irex.org/msi

INDIKADÓR ESPRESAUN LIVRE:

- > Protesaun legál no sosiál ba espresaun livre ne'e eziste no aplika duni.
- > Lisensa ba média emisora ne'e justu, kompetitivu no apolítiku.
- > Entrada merkadu no estrutura taxa ba média ne'e justu no komparavel ho indústria sira seluk.
- > Krime kontra jornalista sira ka meu komunikasaun nian hetan kastigu ho maka'as, maibé akontesimentu ba krime hanesan ne'e ladún akontese.
- > Média estadu ka públika la simu tratamentu jurídku ne'ebé preferensíal, no lei fó garantia ba independénsia eleitorál.
- > Kalúnia sai nu'udar kestaun lei sivil, ofisiál públiku sira tenke responsabiliza ho padraun aas, no parte sira ne'ebé halo sala sira tenke fó evidénsia ba falsidade no malísia sira.
- > Informasaun públiku ne'e bele hetan asesu fasilmente; direitu atu hetan asesu ba informasaun ne'ebé hanesan aplika ba média no jornalista sira hotu.
- > Média iha asesu ida-ne'ebé la limite ba informasaun; ida-ne'e mós aplika hanesan ba média no jornalista sira hotu.
- > Tama ba iha profisaun jurnalizmu ne'e livre, governu la obriga lisensa, restrisaun, ka direitu espesiál ba jornalista sira.

INDIKADÓR PLURALIDADE FONTE SIRA NOTÍSIA NIAN:

- > Pluralidade fonte notísia privadu no públiku ne'ebé bele hetan, (n. e. eskrita, emisora, internet) eziste.
- > Sidadaun sira-nia asesu ba média rai laran no internasionál la restrita.
- > Média estadu ka públiku refilete opiniaun eskopu polítiku hotu, apartidária, no serbí ba interese públiku.
- > Ajénsia notísia independente sira rekolla no distribui notísia ba média eskrita no emisora.
- > Média emisora independente prodús sira-nia programa notísia rasik.
- > Transparénsia ba propriedade média nian permite konsumidór sira atu fó valór objetividade ba notísia; propriedade média nian la konsentradu iha konglomeradu sira balun.
- > Eskopu ne'ebé luan ba interese sosiál refilete no reprezenta iha média, inklui fonte informasaun lian minora nian.

INDIKADÓR INSTITUISAUN NE'EBÉ FÓ APOIU:

- > Asosiasaun komérsiu reprezenta interese proprietáriu média privadu no fornese servisu sira membru nian.
- > Asosiasaun profisionál sira hala'o knaar hodi proteje jornalista sira-nia direitu.
- > ONG sira fó apoiu ba espresaun livre no média independente.
- > Programa degrau jurnalizmu mak iha kualidade, ne'ebé fornese esperiénsia prátika substansiál, eziste.
- > Formasaun ba tempu badak no programa formasaun durante servisu permiti jornalista sira atu aumenta abilidade ka hetan abilidade foun.
- > Fonte imprime notísia no facilidade impresora iha setór privadu nia liman, apolítiku, no la restrita.
- > Kanál distribuisaun média nian (kios, transmisór, Internet) ne'e privadu, apolítiku, no la restrita.

INDIKADÓR JORNALIZMU PROFISIONÁL:

- > Hato'o reportajen ho justu, objetivu, no hosi fonte di'ak.
- > Jornalista sira tuir padraun etika sira ne'ebé rekoñesidu no aseitadu.
- > Jornalista no editór sira la pratika auto-sensura.
- > Jornalista kobre akontesimentu no asuntu prinsipál sira.
- > Nivel pagamentu saláriu ba jornalista no profisionál média sira seluk ne'e sufisiente aas atu dekoraja korrupsaun.
- > Programasaun divertimentu la halakon programasaun informasaun no notísia.
- > Facilidade téknika no ekipamentu atu rekolla, prodús, no distribui notísia sira ne'e modernu no efisiente.
- > Fatin kualidade hodi hato'o reportajen no programasaun eziste (investigativu, ekonómiku/negósiu, lokál, polítika).

INDIKADÓR BA JESTAUN EMPREZARIÁL:

- > Empreza meu komunikasaun no hirak ne'ebé apoia funsiona ho efisiente, profisionál no empreza sira ne'ebé hamosu lukru.
- > Média simu reseita husi fonte barabarak.
- > Ajénsia publisidade no indústria sira ne'ebé relacionadu apoia merkadu publisidade.
- > Reseita publisidade hanesan persentajen husi reseita totál iha konformidade ho padraun sira ne'ebé aseitadu fatin sira komérsiu nian.
- > Média independente la simu subsídiu sira governu nian.
- > Peskiza merkadu uza atu fórmula planu estratéjiku, aumenta reseita publisidade, no ajusta produktu sira ba nesesidade no interese audiénsia sira nian.
- > Nivel tranzmisaun no número sirkulasaun ne'e prodús konfiavelmente no independentemente.

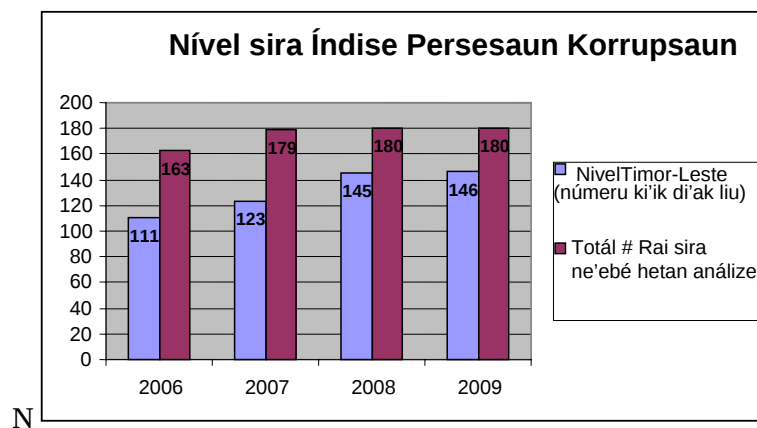
Aneksu 13: Transparency International: Índise Perseisaun Korrupsaun⁵¹

Transparency International publika ona tabela Índise Persesaun Korrupsaun (IPK) ne'ebé hatudu katak rai ida nia nivel ka pontu, númeru inkéritu sira ne'ebé uluk detemina pontu, no nivel konfiansa pontu nian.

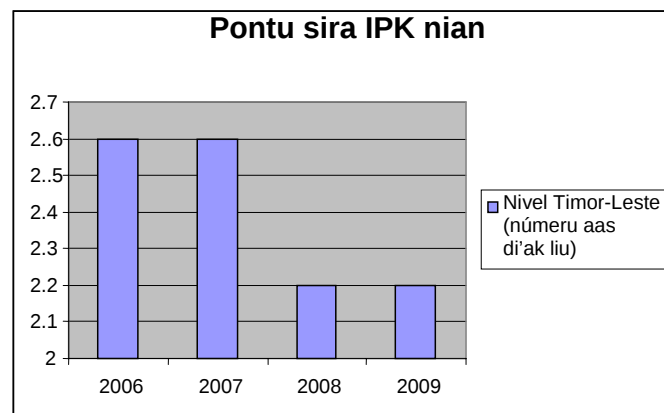
Nivel ne'e hatudu oinsá rai ida kompara ho rai seluk inklui iha índise. Pontu IPK indika nivel observadu ba korrupsaun setór públiku iha rai/territóriu ida. Tabela tuirmai hatudu kona-ba nivel ba Timor-Leste hosi tinan 2006 (dadus tinan dahuluk nian disponivel) to'o tinan 2009.

Nivel sira Timor-Leste nian:

Tinan	Nivel (ki'ik liu diák liu)	Númeru total rai sira ne'ebé hetan análize	Pontu IPK (aas liu di'ak liu)
2009	146	180	2.2
2008	145	180	2.2
2007	123	179	2.6
2006	111	163	2.6



N



⁵¹ www.transparency.org

Aneksu 14: Glasáriu Badak

Fonte: Exertu husi “Anthology”. Book I/SECM IV/ 2008.

Dispaxu no. 1/2007, iha 31 Agostu 07 kona-ba Norma Jurídika sira ba prosesu elaborasaun Atu Normativu sira husi Kuartu Governu Konstitusionál

A

ADMINISTRASAUN PÚBLIKU

Administrasaun Públika, tuir sentidu orgániku ka subjektivu, hanesan órgaun, servisu no ajente Estadu nian lubun ida, nune’e mós pesoál jurídku públika sira ne’ebé asegura satisfasaun ba nesesidade kolektiva oioin, hanesan seguransa, kultura, saúde no moris di’ak populasau nian. Ema ida-ne’ebé servisu iha Administrasaun Públika bolu funsionáriu públiku. Bele mós define tuir sentidu réal hanesan atividade konkreta no imediata ne’ebé Estadu dezanvolve atu asegura interese kolektivu no tuir sentidu subjektivu hanesan órgaun no pesoál jurídku lubun ida-ne’ebé lei fó ba sira atu hala’o kna’ar administrasaun Estadu nian. Tuir aspetu operasionál, administrasaun publika hanesan dezempeñu ne’ebé la’o nafatin no sistemátiku legál no tékniku hosi servisu própriu Estadu nian ba ema hotu nia di’ak.

ATU LEJISLATIVU

Manifestasaun vontade ho forsa lei nian no iha objetivu atu prodús efeitu sira lei nian. Nu’udar podér soberanu ida hosi poder soberanu Estadu nian tolu, ne’ebé responsabiliza atu hakerek lei sira.

D

DEKRETU-LEI

Diploma ne’ebé fó sai hosi orgaun ezeutivu (Governu). Testu hosi Dekretu-Lei ne’e apresenta no aprova iha Konsellu Ministru, no tuirmai sei haruka ba Prezidente Repúblika hodi halo promulgasaun.

E

ESTADU

Instituisaun ne’ebé organiza tuir polítika, sosiedade no lei, hodi okupa territóriu ida hanesan define tiha ona, normalmente bainhira lei aas liu ne’e maka Konstituisaun eskrita ida, no regra sira hala’o hosi Governu ne’ebé nia soberania hetan rekoñesimentu hosi rai laran no rai li’ur. Estadu soberanu ida bele karakteriza hosi ditadu, “Governu ida, povu ida, territóriu ida”

G

GOVERNU

Instánsia másimu husi administrasaun ezeutivu Estadu nian. Orgaun líder sira ezeutivu Estadu nian normalmente bolu *governu*, *gabinete* ka *Konsellu Ministru*.

H

HALO-LEI

Siénsia ne’ebé estuda dalan atu dezeña no hakerek atu normativu sira. Iha termu kolókiá, halo lei nu’udar arte atu elabora lei ho di’ak, iha sentidu katak buat ne’e konsubstansia pakote regra nian ida – regra sira halo-lei nian—objektivu ne’ebé atu kontribui ba elaborasaun lei ne’ebé di’ak.

I

ILEGALIDADE

Kualidade husi ida ne’ebé ilegál ka kontráriu husi lei

INKONSTITUSIONALIDADE

Lei ka atu normativu sira (rezolusaun, dekretu sira) ne’ebé halo la bazeia ba Konstituisaun. Imkompatibilidade ida-ne’e bele formál (bainhira la kumpri regra ne’ebé presiza ba prosesu elaborasaun no edisaun lejizlativa) no/ka bele materiál (relasiona ho konteúdu lei nian rasik ka atu normativu no nia konformidade ho prinsípiu no norma konstitusionál sira)

J

JORNÁL REPÚBLIKA

Jornál ofisiál Repúblika Timor-Leste nian, ne'ebé halo publikasaun ba lei sira atu tama iha vigor. Imprensa Nasionál mak publika Jornál da Repúblika ne'e ho série rua: Lei sira, Dekretu-Lei sira, desizaun sira Tribunál Konstitusionál nian no testu sira seluk ne'ebé relevante hetan publikasaun iha Série I; regulamentasaun, kontratu públiku sira, nst hetan publikasaun iha Série II. Hanesan akontese iha nasaun barak ona, testu lejizlativu sira so tama iha vigor hafoin hetan tiha publikasaun.

K

KONSTITUSIONALIDADE

Konformidade ho lei no atu sira tuirmai husi Estadu no podér lokál ho Konstituisaun.

KONSELLU MINISTRU

Reuniaun Ministeriál ne'ebé prezide husi Primeru Ministru.

KOMPETENSIA LEJISLATIVA

Kapasidade legál atu halo lei, dekretu-lei sira, regulamentu no dekretu sira.

L

LEI

Liafuan lei bele uza ho sentidu oin tolu, tuir intensau hirak ne'ebé lei hakarak inklui hotu. Tuir konseitu ne'ebé luan tebe-tebes, lei hanesan regra jurídika hotu, ne'ebé tau iha surat ka lae, no abranje kostume sira no norma hotu-hotu ne'ebé formalmente halo hosi Estadu. Tuir sentidu luan, lei hanesan regra jurídika ne'ebé tau iha surat, maibé la inklui kostume jurídiku. *Tuir sentidu klood, lei signifika atu normativu hotu ne'ebé halo iha Parlamentu Nasionál.*

LEI

Testu apresenta husi Deputadu ka Grupu Parlamentu sira ne'ebé atu aprova iha Parlamentu Nasionál

LEJISLASAUN

Regra legál lubun ida ne'ebé regula asuntu ida.

LEI ORGÁNKA

Lei ne'ebé ko'alia kona-ba organizasaun no funsionamentu Governu no Ministériu hirak ne'e rasik. Lei ne'e trata kona-ba dispozisaun jerál sira, no estabese funsaun prinsipál sira no instrumentu atuasaun nian.

O

ORSAMENTU JERÁL ESTADU NIAN

Instrumentu planeamentu ne'ebé espresa programa sira Governu nian monetariamente, atu hala'o ezersísio finanseiru, konstitui objetivu no meta sira ne'ebé atu alkansa husi Administrasaun Públiku.

P

PROJETU LEI (PROPOSTA LEI)

Testu ne'ebé apresenta husi Governu ba Parlamentu, hodi hetan aprovasaun

PROMULGASAUN

Atu jurídiku ho natureza interna, ne'ebé Prezidente Repúblika sertifika ezisténsia lei ida nian, dekretu-lei, tratadu, nst, no tuirmai tenke hetan ratifikasaun hodi haruka implementa iha territóriu nia laran. Maibé iha diferença, tuir prátika, entre efeitu ratifikasaun ho promulgasaun nian. Se karik Estadu ida ratifika tratadu ida maibé la promulga (no se karik ninia lei konstitusionál ezije atu halo promulgasaun), testu konvensionál nian ne'e sai mandatóriu tuir planu internasionál, maibé la mandatóriu iha planu internu. Iha kazu ida nee, Estadu ne'ebé mak iha problema kona-ba ne'e, bele haree ba pozisaun hanesan ha eziyénsia atu kumpre nia obrigasaun konvensionál sira hosi Parte Kontratante sira, maibé akontese katak sira nia órgaun internu hirak ne'e ida lakohi aplika obrigasaun konvensionál sira ne'e tanba la iha promulgasaun. Tanba ne'e, mosu responsabilidade internasionál hosi parte ida ne'ebé mak falta.

PROJETU LEI

Testu ne'ebé hatu'o hosi Deputadu sira ka hosi Grupu Parlamentár ba Parlamentu Nasionál hodi hetan aprovasaun.

PARLAMENTU NASIONÁL

Asembleia hosi representante sira ne'ebé hili hosi sidadaun sira tuir rejime demokrátiku hodi normalmente hala'o knaar lejizlativu nian.

PODÉR LEJISLATIVU

Podér atu lejizla, kria no sansiona lei sira. Objetivu mak atu elabora norma sira lei nian ho karakterístika jerál ka individual ne'ebé aplika ba sociedade tomak, ho finalidade atu fó satisfasaun ba grupu hirak ne'ebé foka ba asuntu ruma; administrasaun publika; no sociedade. Entre funsaun elementár sira hosi podér lejizlativu mak halo fiskalizasaun ba podér ezeutivu no vota ba lei orsamentál sira.

PROSEDIMENTU LEGÁL

Pakote rekerimentu legál sira atu komesa prosesu ida.

R

RATIFIKAUN

Konfirmasaun, autentikasaun ba atu ka kompromisu ida: *ratifika Tratadu ida*.

REVOGASAUN

Muda validade liuhusi regra diferente ida. Norma revogasaun sai husi sistema, hodi halo interruptsaun ho ninia forsa. Regulamentu ida ne'e sei sai válidu, hodi pertense ba orden jurídku nian no iha relevánsia espesiál ho termu dogmátiku sira.

REVALIDASAUN

Halo vale hikas fali lei ida (ka regra legál) ne'ebé hetan tiha ona revogasaun liubá.

T

TRATADU INTERNASIONÁL

Akordu ne'ebé rezulta husi konverjénsia vontade sujeitu lei internasionál rua ka liután, ne'ebé formaliza iha testu eskrita, ho objetivu atu prodús efeito legál iha planu internasionál. Iha liafuan seluk, tratadu nu'udar meius ne'ebé liuhosi sujeitu lei internasionál – prinsipalmente estadu Nasionál sira no organizasaun internasionál sira – determina direitu no obrigasaun entre sira rasik. Estadu no organizasaun sira (no sujeitu lei internasionál sira seluk) ne'ebé halo tratadu bolu naran “Parte Kontratante” (ka simplesmente “Parte sira”) husi tratadu ne'e.

Aneksu 15: Lista ba Abreviatura sira

Abreviatura sira	Deskrisaun
CNE	Komisaun Nasionál ba Eleisaun Comissão Nacional de Eleições <i>National Commission for Elections</i>
BPA	Autoridade Bankária no Pagamentu Timor-Leste nian <i>Banking Authority of Payment of Timor-Leste</i>
GPM	Gabinete Primeiru Ministru Gabinete do Primeiro-ministro <i>Office of the Prime Minister</i>
MAEOT	Ministériu Administrasaun Estatál no Ordenamentu Teritóriu Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território <i>Minister of Administration and Territorial Management</i>
MAP	Ministériu Agrikultura no Peska Ministério da Agricultura e Pesca <i>Minister of Agriculture and Fisheries</i>
MDS	Ministériu Defeza no Seguransa Ministério de Defesa e Segurança <i>Minister of Defense and Security</i>
ME	Ministériu Edukasaun Ministério de Educação <i>Minister of Education</i>
MED	Estrutura Orgánika Ministériu Ekonomia no Dezenvolvimentu Orgânica do Ministério da Economia e Desenvolvimento <i>Organic Structure of the Minister of Economy and Development</i>
MF	Ministériu Finansa Ministério das Finanças <i>Minister of Finance</i>
MIE	Estrutura Orgánika Ministériu Infraestrutura Orgânica do Ministério das Infraestruturas <i>Organic Structure of the Minister of Infra-Structure</i>
MJ	Ministériu Justisa Ministério de Justiça <i>Minister of Justice</i>
MNE	Ministériu Negósiu Estranjeiru Ministério dos Negócios Estrangeiros <i>Minister of Foreign Affairs</i>
MS	Ministériu Saúde Ministério de Saúde <i>Minister of Health</i>
MSS	Estrutura Orgánika Ministériu Solidariedade Sosiál Orgânica do Ministério da Solidariedade Social <i>Organic Structure of the Minister of Social Solidarity</i>
MTCI	Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústria Ministério do Turismo, Comércio e Indústria <i>Minister of Tourism, Trade and Industry</i>
PCM	Prezidénsia Konsellu Ministru Presidência do Conselho de Ministros <i>Presidency of the Council of Ministers</i>
SECM	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru Orgânica da Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Organic Structure of the Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SECM	Sekretáriu Estadu Konsellu Ministru Secretaria de Estado do Conselho de Ministros <i>Secretary of State of the Council of Ministers</i>
SEFPE	Sekretáriu Estadu ba Formasaun Profisionál no Empregu Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego <i>Secretary of State for Professional Development and Employment</i>

SEJD	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Juventude no Desportu Orgânica da Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto <i>Organic Structure of the Secretary of State of Youth and Sports</i>
SEPE	Sekretáriu Estadu ba Política Enerjética Secretaria de Estado da Política Energética <i>Secretary of State for Energy Policy</i>
SEPI	Sekretáriu Estadu ba Promosaun Igualdade Secretaria de Estado da Promoção da Igualdade <i>Secretary of State for the Promotion of Equity</i>
SERN	Estrutura Orgánika Sekretáriu Estadu ba Rekursu Naturál Orgânica da Secretaria de Estado dos Recursos Naturais <i>Organic Structure of the Secretary of State of Natural Resources</i>
STAE	Sekretariadu Tékniku ba Administrasaun Eleitoral Secretariado Técnico de Administração Eleitoral <i>Technical Secretariat for the Adminsitration of Elections</i>